

## Honrando el Talento Local



Arriba, Nestor Castillo, Director Comunicaciones de la Ciudad de Lawrence.

A la derecha, popular fotógrafo del área, George Richardson.

Néstor Castillo, nació en Higüey República Dominicana. Es actor de doblaje graduado de la Escuela Otto Salamanca (El Salvador), Actor y Locutor Comercial de la Escuela Internacional de Arte Escénico, Gazcue Rep. Dom. y también es Tallerista y Técnico en Sonido.

Actualmente es el director de comunicaciones de la Alcaldía de la Ciudad de Lawrence, Massachusetts y es la voz comercial en español de varias marcas significativas dentro de los EE. UU. y República Dominicana oficio este que ya vienen haciendo por más de quince años.

Su mayor pase tiempo es enseñar sus conocimientos a jóvenes a través de sus talleres de comunicación integral que

imparte dos veces al año en Lawrence, Methuen y otras ciudades dentro de USA, los cuales ya van por la vigésimo quinta edición.

El haber ganado el premio Communicator Award en la categoría de excelencia en narración de historias con el proyecto "La Leyenda de Yuki-Onna, Corazón de Hielo", el cual fue enviado a Nueva York para la competencia el día 3 de noviembre de 2023 y el día 7 de mayo de 2024 resultó ser anunciado como el ganador junto con su amigo del proyecto y director creativo el señor George Richardson, representa para Néstor Castillo un peldaño más alcanzado dentro de su carrera profesional como un regalo de Dios.

## Honoring Local Talent

Néstor Castillo, was born in Higüey, Dominican República. He is a dubbing actor graduated from the Otto Salamanca School (El Salvador), Actor and Commercial Announcer from the International School of Performing Arts, Gazcue Dom Rep. and he is also a Workshop and Sound Technician .

He is currently the director of communications for the Mayor's Office of the City of Lawrence, Massachusetts and is the commercial voice in Spanish for several significant brands within the US and Dom Rep. This is a position that they have already been doing for more than fifteen years.

His greatest passion is teaching his knowledge to young people through his

comprehensive communication workshops that he teaches twice a year in Lawrence, Methuen and other cities within the USA, which are now in their twenty-fifth edition.

Having won the Communicator Award in the category of excellence in storytelling with the project "The Legend of Yuki-Onna, Heart of Ice", which was sent to New York for the competition on November 3, 2023 and On May 7, 2024, he was announced as the winner along with his friend of the project and creative director Mr. George Richardson, representing for Néstor Castillo one more step reached in his professional career as a gift from God.

## GLCAC Childcare was inaugurated



Una ceremonia de inauguración, el 13 de junio de 2024, celebró la apertura del Centro de Cuidado Infantil Dr. Thomas S. Perrault como el nuevo hogar para los servicios de cuidado infantil ofrecidos por Greater Lawrence Community Action Council, Inc. GLCAC ha ofrecido cuidado infantil de calidad desde 1971, más recientemente, de un supermercado reformado de 51 años de antigüedad que fue demolido como parte de la construcción de las nuevas instalaciones. Pg. 7

A ribbon-cutting ceremony on June 13, 2024, celebrated the opening of the Dr. Thomas S. Perrault Childcare Center as the new home for the childcare services offered by the Greater Lawrence Community Action Council, Inc. GLCAC has offered quality childcare since 1971, most recently from a 51-year-old, converted supermarket that was demolished as part of the new facility's construction. Pg. 7

## Bigbelly marks grand opening of U.S. manufacturing facility



Local jobs, local assembly of worldwide product in Merrimack Valley.(See photos on page 3)

## El Comité Escolar de Lawrence está listo para adoptar métricas del centro de estudiantes para obtener control local

La Alianza para la Educación de Lawrence (LAE) para las Escuelas Públicas de Lawrence (LPS) con la ratificación del Comisionado Interino Russell Johnston ha anunciado el nombramiento de nuestro nuevo Superintendente Ralph Carrero en espera de negociaciones contractuales. Esta decisión se produce después de un proceso de selección adoptado por LAE, y el Comité Escolar de Lawrence confía en que el nuevo Superintendente de LPS liderará nuestro distrito junto con un comité escolar electo listo para ayudarlo a adoptar y regular procesos, políticas y necesidades presupuestarias para garantizar un próspero resultado estudiantil.

Los miembros del comité están entusiasmados de equipar al nuevo Superintendente con el amplio crecimiento profesional necesario para administrar nuestro importante distrito con la experiencia necesaria para llevar a cabo el historial de éxito establecido que se espera que logre en los próximos años para la prosperidad de nuestras escuelas. Expresamos nuestro profundo agradecimiento a cada miembro del personal de LPS que ha dedicado su vida profesional al éxito de los estudiantes, la dedicación al crecimiento del personal y el entusiasmo por la participación comunitaria, haciendo de cada uno un componente vital del mosaico del que nuestro distrito se enorgullece. a las tácticas e iniciativas creativas que el Comité Escolar de Lawrence presentará a las Escuelas Públicas de Lawrence después de doce años de supervisión estatal. Este viaje no será sencillo ni rápido, y a lo largo del camino nos encontraremos con líderes como el alcalde Brian A. DePeña, quienes persistirán en sugerir peticiones de autonomía para desplazar a sus representantes electos o emplear maniobras políticas para obstaculizar el progreso colectivo que se está logrando.

Nos gustaría aprovechar esta

oportunidad para extender nuestro profundo agradecimiento a todas las partes interesadas que formaron parte del proceso de selección. Cada uno de ustedes jugó un papel fundamental, y sus datos, aportes y conocimientos genuinos y valiosos no fueron solo meras palabras, sino una luz guía en este viaje. Estas contribuciones fueron debidamente reconocidas y altamente valoradas por su comité escolar electo. Creemos que su participación no sólo fue significativa, sino fundamental para que la LAE y el Comisionado interino tomaran esta importante decisión.

Al emprender este nuevo viaje, somos optimistas sobre las transformaciones beneficiosas que se producirán bajo un comité escolar elegido democráticamente. Expresamos nuestra gratitud al comisionado interino Johnston por su declaración en su carta del 31 de mayo de 2024 al Comité Escolar de Lawrence: "...renuevo nuestro compromiso de discutir con los funcionarios de la ciudad posibles vías para salir de la administración judicial. Estas discusiones incluirán estrategias y opciones para garantizar que los programas y políticas implementados como parte del cambio de rumbo del distrito se preserven por completo después de que concluya la administración judicial...". Confiamos en que cuando se refiere a "funcionarios de la ciudad" en su carta, se refiere al Comité Escolar de Lawrence, que, según MGL c.69 § 1K (i), es el único organismo electo mencionado para que la petición deje de tener efecto. un distrito crónicamente de bajo rendimiento. Nos comprometemos a colaborar para crear el proceso de transición más transparente e impulsado por la comunidad que permita a nuestras familias brindar una educación floreciente a nuestros estudiantes y establecer las Escuelas Públicas de Lawrence como un punto de referencia para la excelencia educativa.

## Lawrence School Committee Is Ready To Adopt Student Center Metrics To Gain Local Control

The Lawrence Alliance for Education (LAE) for Lawrence Public Schools (LPS) with the ratification of Acting Commissioner Russell Johnston has announced our new Superintendent's appointment Ralph Carrero pending contract negotiations. This decision comes after an LAE-adopted selection process, and the Lawrence School Committee is confident that the new LPS Superintendent will lead our district alongside an elected school committee ready to aid him in adopting and regulating processes, policy, and budgetary needs to ensure a prosperous student outcome.

The committee members are excited to equip the new Superintendent with the extensive professional growth necessary to manage our significant district with the requisite experience to carry out the established success record that he is expected to achieve in the coming years for the prosperity of our schools. We express our profound appreciation to each LPS staff member who has devoted their professional life to student success, dedication to staff growth, and enthusiasm for community involvement, making each one a vital component of the mosaic that our district takes pride in. We look forward to the creative tactics and initiatives that the Lawrence School Committee will introduce to Lawrence Public Schools after twelve years of state oversight. This journey will neither be simple nor swift, and along the path, we will meet leaders like Mayor Brian A. DePeña who will persist in suggesting home rule petitions to displace your elected representatives or employ political maneuvers to hinder the collective progress being made.

We would like to take this opportunity

to extend our profound appreciation to all the stakeholders who were part of the selection process. Each one of you played a pivotal role, and your genuine, valuable data, input, and insights were not just mere words but a guiding light in this journey. These contributions were duly recognized and highly valued by your elected school committee. We believe that your involvement was not just significant, but instrumental for the LAE and the Acting Commissioner in making this important decision.

As we set sail on this fresh journey, we are optimistic about the beneficial transformations that will occur under a democratically elected school committee. We express our gratitude to Acting Commissioner Johnston for his statement in his letter dated May 31, 2024, to the Lawrence School Committee, "...I renew our commitment to discussing with city officials potential pathways for exiting receivership. These discussions will include strategies and options for ensuring that programs and policies implemented as part of the district turnaround are fully preserved after receivership concludes...". We trust that when he refers to "city officials" in his letter, he is referring to the Lawrence School Committee, which, according to MGL c.69 § 1K (i), is the only elected body mentioned for the petition to cease having a chronically underperforming district. We pledge to collaborate to create the most transparent and community-driven transition process that enables our families to provide a flourishing education for our students and to establish Lawrence Public Schools as a benchmark for educational excellence.

"I know not with what weapons World War III will be fought, but World War IV will be fought with sticks and stones."

Albert Einstein



### CITY OF LAWRENCE

OFFICE OF THE MAYOR  
City Hall • 200 Common Street • Lawrence, MA 01840  
Tel: (978) 620-3010 • www.cityoflawrence.com

Brian A. DePeña  
Mayor of Lawrence

#### REAPERTURA DE LA RAMPA PÚBLICA EN EL RIVERFRONT SUR DE LAWRENCE

El Alcalde Brian A. DePeña y la Ciudad de Lawrence se complacen en anunciar la reapertura de la rampa pública para botes en el Riverfront ubicada en el 57 Wolcott Avenue. Después de importantes mejoras para garantizar la seguridad y mejorar la experiencia del usuario, invitamos a la comunidad y a los representantes de los medios a unirse a nosotros en la ceremonia de reapertura.

#### REOPENING OF THE RIVERFRONT PUBLIC RAMP

Mayor Brian A. DePeña and the City of Lawrence are pleased to announce the reopening of the Riverfront Public Boat Ramp located at 57 Wolcott Avenue. After significant improvements to ensure safety and enhance user experience, we invite the community and media representatives to join us for the reopening ceremony.

**-Cuando/When:** Viernes/Friday, June 21, 2024

**-Hora/Time:** 12:00 pm – 1:00 pm

**-Dónde/Where:** Riverfront Public Ramp, 57 Wolcott Ave, South Lawrence, MA 01843

Please scan the QR Code for the location.



Selling and accepting donations of new and gently used furniture, housewares, cabinets, appliances and building materials



Essex County Habitat for Humanity  
the store that builds homes

647 Andover Street | Lawrence, MA | 978-686-3323 | www.ecrestore.org  
Open Tuesday-Saturday, 10am-5pm

shop
donate
volunteer

## Rumbo

The BILINGUAL Newspaper of the Merrimack Valley

#### DIRECTOR AND GRAPHIC DESIGN

**Dalia Díaz**  
daliadiaz@rumbonews.com

#### SALES & CIRCULATION DIRECTOR

**Alberto M. Surís**  
albertosuris@rumbonews.com

Publicación de SUDA, Inc.  
315 Mt. Vernon Street Lawrence, MA 01843-3206  
Tel: (978) 794-5360 | www.rumbonews.com



facebook.com/rumbonews  
twitter.com/rumbonews

Published on the 1<sup>st</sup> 8<sup>th</sup> 15<sup>th</sup> and 22<sup>nd</sup> of Every Month

# Bigbelly marks grand opening of U.S. manufacturing facility

*Local jobs, local assembly of worldwide product in Merrimack Valley*



Jeff Satwicz, Founder and VP of Business Development, speaks at Monday's grand-opening celebration.

by Satwicz, a freshman at Olin College of Engineering at the time, and three of his friends from Olin and Babson College. Their first bin was sold in 2004 to a Vail, Colo., ski resort, and they brought the company to market in 2005.

Bigbelly was founded on the promise of increased productivity by compacting waste using the power of the sun instead of electricity. Compaction results in five times the capacity of a traditional barrel, avoids overflows and reduces costs. Bigbelly's fully enclosed bins also lead to a reduction in litter, pests and odor.

Municipalities using Bigbelly bins reduce their collections by 80 percent, leading to a 70-percent decrease in carbon footprint due to fewer truck trips. The bins also provide measurable recycling diversion rates.

Bigbelly bins have a visible impact on the environment, helping communities achieve beautification and sustainability goals by implementing uniform waste management, recycling, reducing greenhouse gas emissions through reduced collections, and preventing plastics pollution.

In 2010, Bigbelly developed smart bins, which, through the use of a software platform, provide real-time information on the status of the bins, reporting overflow or other issues. An automated collection report lists bins that need to be emptied before they reach capacity.

The Bigbelly Element is a budget-friendly bin, delivering complete waste containment at a more affordable price. Bigbelly has a suite of bins for customers to choose from.

"Our mission is to become a world leader in making public spaces better, more beautiful and welcoming through complete waste containment, which eliminates litter, pests and odor from overflow," Satwicz said.

Bigbelly recently launched Bigbelly Smart Compost, a residential food waste-collection program that provides a convenient, cost-effective way for residents to dispose of food waste in the most environmentally responsible way available.

Built in 1906, Malden Mills was the original manufacturer of Polartec and other textiles. The factory burned down on December 11, 1995 leaving 3,000 employees out of work. CEO Aaron Feuerstein continued paying the salaries of the unemployed workers while the factory was being rebuilt. The new building opened in 1996.

Malden Mills declared bankruptcy in November 2001, and the building was purchased in 2007 by a newly formed company called Polartec. In December 2015, the company announced that it was moving its manufacturing operation to New Hampshire and Tennessee.

IndusPad was founded by Jitender Makkar in 2017, the year he bought the Malden Mills site. IndusPad's goal is to bring manufacturing and innovation under one roof. Bigbelly is one of 14 anchor tenants at the Methuen location.

"We truly believe in creating manufacturing jobs in the U.S. and developing a launching pad for innovative businesses like Bigbelly," Makkar said. "We are privileged to be a part of their growth story."

METHUEN, Mass. (June 10, 2024)–Bigbelly Solar, LLC, a world leader in public space waste and recycling solutions for more than 20 years, marked the grand opening of its U.S. manufacturing facility Monday.

The facility, which sits on the Methuen/Lawrence line, is the primary production location for Bigbelly-branded bins, from budget-friendly to solar-powered smart waste options.

Speakers at Monday's event included Methuen Mayor Neil Perry, Lawrence Mayor Brian DePeña, State Rep. Estela Reyes, State Rep. Francisco Paulino and Lawrence Deputy DPW Director Rosanna Del Rosario.

Bigbelly provides a variety of waste solutions for more than 2,500 active customers in 60 countries. Bigbelly bins deliver complete waste containment, creating safe, clean and welcoming public spaces in communities, college campuses, entertainment districts, transit hubs and businesses.

There are approximately two dozen employees at the Methuen location, performing jobs that were previously conducted by a third party outside of the U.S. until Bigbelly insourced its U.S. manufacturing operation to the Merrimack Valley in 2023.

"We're excited to bring local, innovative employment opportunities to the Merrimack Valley," said Jeff Satwicz, Bigbelly's founder and VP of business development. "Mass. workers are engaged, productive and deliver a cost-competitive product to better our world."

Bigbelly Methuen is located on the Lawrence line in the former Malden Mills complex. The building, now owned by IndusPad, sits on 75 acres on the Spicket River Greenway. The way the space is laid out in the former Polartec building, Bigbelly bins are built in Methuen and shipped from Lawrence to sites throughout North America and abroad.

With corporate headquarters in Needham, Mass., Bigbelly's strategic manufacturing locations in Methuen and Stadtlohn, Germany, which serves Europe and Asia, allow Bigbelly to serve communities across the world more efficiently, providing a shorter lead time and enhanced value proposition.

The business was founded in 2003



Rep. Estela Reyes was part of a group that toured the Bigbelly manufacturing facility.



A Bigbelly team member at work.

"Talent wins games, but teamwork and intelligence win championships."

– Michael Jordan.

CELEBRATE FREEDOM - 1865

# JUNETEENTH

## ARTS & AWARENESS

### FESTIVAL

SATURDAY, JUNE 22, 2024 - 12PM - 7PM

CELEBRA LA LIBERTAD - 1865

# JUNETEENTH

## ARTES Y CONCIENCIA

### FESTIVAL

SÁBADO, JUNIO 22, 2024 - 12PM - 7PM

North Common Park • 200 Common Street • Lawrence, MA. 01840








PARA MÁS INFORMACIÓN:  
MICHAEL BASTIEN: 978-473-3511, BASTIENMEDIAGROUP@GMAIL.COM OR LISA MILLER-GILLESPIE: 978-776-3266, LISAG@GREATERLAWRENCEARTS.ORG

POR DALIA DÍAZ  
daliadiaz@rumbonews.com

READ IT IN ENGLISH ON PAGE 16

# Desde Mi Esquina



## CARTAS AL EDITOR RUMBO

315 Mt. Vernon St.  
Lawrence MA 01843  
Email: Rumbo@rumbonews.com

Las cartas deben tener menos de 300 palabras de largo. Favor de incluir un número de teléfono o dirección electrónica para confirmar quién la envía.

## ¡Saquen a Geri de una vez!

¿Puede creer que me estoy cansando de escribir sobre la Semana Hispana?

Lleva 45 años funcionando y no han aprendido a hacerlo bien. Cada año la situación empeora mucho y el año 2024 es su sentencia de muerte.

Puede obtener más información en la columna de la derecha del 1 de noviembre de 2020, y luego en la página 6, otra del 1 de mayo de 2015. Probablemente ha-ya la misma información, pero se vuelve terrible con el paso de los años.

La Semana Hispana solía realizar actividades de recaudación de fondos durante todo el año, mientras se planificaban los eventos y el costo en que incurrirían. Enviaban invitaciones a todas las grandes empresas (públicas y privadas) de la zona y compraban una mesa para sus empleados. Después de eso, cibimos varias llamadas preguntando por qué no recibieron la invitación. A partir de esa época, ese generador de dinero quedó en el olvido.

Le pagaron a la policía ya fueran 45.000 dólares, 60.000 dólares e incluso recuerdo 75.000 dólares. Luego, la Semana Hispana se endeudó enormemente y la ciudad acudió a su rescate ayudando con los gastos policiales. A partir de ese día lo esperaban todos los años. Cada año se volvían más y más perezosos; Casi no se recaudan fondos y no creo que haya muchas sesiones de planificación para el próximo desfile. Por eso no tuvimos uno este año.

En uno de esos artículos que escribí en el pasado, encontrará que hice sugerencias

hace varios años, por ejemplo:

1 - Comiencen a planificar para el próximo año, la semana siguiente al festival.

2 - Lleve un diario de registro cada año de lo que debe hacer en preparación para el próximo año.

3 - Tomen notas de lo que salió bien, de los errores o de los problemas encontrados.

4 - Realicen los cambios necesarios para mejorar el siguiente.

5 - En lugar de traer artistas y orquestas caras, ¿por qué no promover nuestro talento local?

Nadie escuchó.

Fíjense que no menciono otros nombres, ya sea que ayudaron a que la Semana Hispana fracasara todos estos años, pero Gerimundi Rosario lleva 4 años ahí, y no puede ser peor, o los que trabajaron sin cesar para equilibrar las cuentas.

Ha estado escribiendo mentiras en Facebook sobre los planes que ha estado haciendo y culpando al alcalde Brian DePeña por no cumplir con su palabra cuando nunca se comprometió con lo que ella afirma.

En un momento, él le ofreció el uso de Pemberton Park para el equipo, pero ella se negó porque también necesitaban los ingresos de las ventas de cerveza y no se les permitiría allí.

Si quieren tener un festival el próximo año, DESPIDAN A GERI ROSARIO ahora mismo y comiencen a planificar cómo recaudar fondos para pagar la deuda. ¡Saquen a Geri de una vez! Los contribuyentes no son su banco privado.

## Germinudy Rosario escribió en Facebook on May 8, 2024 (Sin editar)

### Hispanic Week

Saludos Semana Hispana quiere que vengas a participar en nuestra tarima y exponer tu cultura.

El festival se celebrará este año en el Pemberton park en el 400 North Canal Junior 15 y 16...los esperamos

Buscamos talentos de

El Salvador

Argentina

Colombia

Cuba

Ecuador

Peru

Nicaragua

Costa Rica

Honduras

Panamá

Haiti

Puerto Rico  
República DominiCana

Uruguay

Venezuela

México

Guatemala

Chile

Bolivia

España

Paraguay

Y todos los demás países de habla hispana. Nuestro tema este año es "Preservando Nuestras Raíces" y queremos mostrar a nuestra comunidad...nuestra cultura, costumbres y tradiciones, para que nuestros hijos y la nueva generación sigan nuestro legado....porque todos somos Semana Hispana.

Su Presidenta Gery López  
978-996-4409



## DESDE MI ESQUINA: November 1, 2020

### La Semana Hispana nunca aprende

Hace unos años, nunca dudé en dar mi crítica a la Semana Hispana una vez terminadas las festividades. La razón para esperar hasta el final fue para no ser acusada de boicotarlo o intentar dañar a la organización de alguna manera; la intención era ayudarlos a prepararse para el próximo año sin cometer los mismos errores.

Mi principal preocupación era que después de tantos años, la nueva junta directiva siempre intentaba cambiar todo, crear un nuevo sistema, establecer nuevas reglas, mientras aceptaba dinero en efectivo para el alquiler de los quioscos, que ocasionalmente lograba desaparecer.

¿No podían tener un libro que describa la rutina a seguir año tras año? Siempre se pueden modificar. Cada año se atrasaban, el tiempo pasaba y trataban de planear todo en 3 meses creando un caos. Mis recomendaciones fueron claras: delegar asignaciones y comenzar la semana posterior al cierre del Festival. Realizar eventos para recaudar fondos y enviar comunicaciones a las empresas con anticipación en busca de donaciones.

Algunas personas se sintieron muy insultadas y no dijeron cosas agradables sobre mí (lo que no me molestó), mientras que otras entendieron mi punto. José Dávila, quien luego se convirtió en su presidente, siempre compartió conmigo lo herido que se sentía al leer mis comentarios, pero encontró formas de hacer mejor las cosas cuando asumió el cargo.

Mis comentarios siempre incluyeron mi admiración por el grupo de personas que emprenden tales esfuerzos con tanta pasión con el interés de servir, entretener y educar a nuestra comunidad, y les doy un gran aplauso.

En los últimos años, Semana Hispana tuvo la combinación perfecta de miembros de la junta y voluntarios que organizaron grandes eventos para el deleite de todos durante varias semanas y no había necesidad de que fuera exigente. Cubrimos la mayoría de sus eventos con alegría y

orgullo bajo la dirección de Zoila Disla y José Dávila desde 2013 hasta 2019.

Desafortunadamente, este año todos sufrimos la pérdida de tantos eventos maravillosos en la comunidad debido a la pandemia. No hubo desfiles de moda o concursos para fotografiar, ni buena comida internacional para disfrutar, así que la Junta de la Semana Hispana comenzó a planificar los eventos del próximo año.

Este fue un año de elecciones para la Junta Directiva y agregando una calamidad más al año, se desató el infierno en la Semana Hispana. Germinudy Rosario y su comité ejecutivo fue elegida presidente en lo que los miembros consideraron una elección ilegal por no seguir las reglas dictadas en los estatutos. La forma en que consiguieron la mayoría de votos fue no permitir que tres miembros tuvieran derecho a votar. A Marisel Sevilla, Abner Santiago y Jessenia Alvarez se les negó el derecho al voto por diferentes motivos durante una elección de Junta Directiva el 27 de agosto de 2020 que se realizó a través de Zoom.

Además, en violación de los procedimientos estándar, cambiaron las firmas en el banco y cambiaron la actual Junta Directiva en funciones en la base de datos de la Secretaría de la Organización sin Fines de Lucro de Massachusetts para la Semana Hispana en Lawrence, Inc., sin derecho a hacerlo.

“Estas personas se han designado a sí mismas como la nueva Junta Directiva bajo la dirección de Zoila Disla, quien también es miembro del Comité Escolar de la Escuela Técnica de Greater Lawrence”, dijo Jonathan Guzmán, miembro del Comité Escolar de Lawrence y miembro de la Junta de Directiva de Semana Hispana. “Es vergonzoso ver a una funcionaria electa como ella apoyando a un grupo así cuando se robó el derecho al voto a tres miembros activos de la Junta”.

Jonathan ha pedido a la Procuradora General Maura Healy y a varios miembros de la delegación de Lawrence que investiguen esta violación y ordenen una auditoría sobre la organización. Con suerte, aprenderán esta vez.

## Germinudy Rosario escribió en Facebook on May 8, 2024 (Sin editar)

### Semana Hispana

Saludos espero puedan acompañarnos este fin de semana. Estos son algunos de los artistas que tendremos.

Estaremos visitando la idea de tener algunos juegos inflables para los niños, y necesitamos personas dispuestos a donar para rentarlos Emmanuel frías de Home Realty Group ya que serán gratis para la comunidad y también para supervisarlos... Machuca se anotó.

Hacemos un llamado a quienes quieran pintar caritas y otras actividades de las que puedan disfrutar la comunidad. Favor de llamarme al 978-996-4409.

Además no tendremos LA PARADA DE LA HISPANIDAD, por falta de policías disponibles. Aunque se le paga tiempo extra. Esto no tiene nada que ver con la organización de Semana Hispana, los concejales ni con el Alcalde.

También la Consejal Celina Reyes, y El Alcalde Brian De Peña llamaron hoy a el señor de las maquinas ofreciéndole cerrar la calle Common que Ivan a hacer todo lo posible por traer algunas máquinas, pero el dijo ya tenía contrato en otro pueblo. La alcaldía dio como sugerencias hablar con la policía y los Bomberos si se conseguía el permiso de ellos para ponerlos en la calle.

# Descubra nuevas formas de ahorrar.

## Podemos ofrecerle mejoras en el consumo energético eficiente

Reduzca los costos en el uso de calefacción y aire acondicionado hasta en un 20% con una mejor insulación y sellado de fugas de aire. Podemos ofrecerle sellado de fugas de aire sin costo y descuentos del 75% o más en el costo de insulación.

Una evaluación sin costo de la energía en el hogar es el primer paso para reducir el consumo de energía, aumentando el confort para las generaciones venideras.

Visite [eversource-hea.com/resi](https://eversource-hea.com/resi) para obtener más información.

O llame al 866-527-7283



**EVERSOURCE**

## Desde Mi Esquina: Mayo 1, 2015

Capítulo 12.24 – PARQUES PÚBLICOS, PARQUES INFANTILES Y PROPIEDADES SIMILARES DE LA CIUDAD

• 12.24.010 – Restricción en el uso de los parques, patios de recreo y otras propiedades de la ciudad.

Durante décadas, el Parque Campagnone ha sido el escenario para todo tipo de celebraciones, todos ellos con la bendición de las autoridades municipales y el Concejo Municipal. Fue hace una semana que nos enteramos de que ha habido una violación de la Carta Constitucional de la Ciudad, como puede ver en el Capítulo 12.24 – PARQUES PÚBLICOS, PARQUES INFANTILES Y PROPIEDADES SIMILARES DE LA CIUDAD.

Esta norma fue posteriormente suavizada por una ordenanza del Concejo Municipal con 12.24.020 – Utilización de propiedades con fines de carácter cívico o público que permite ciertos usos de los parques a la discreción del director del Departamento de Obras Públicas y “sujeto, sin embargo, a las exclusiones contenidas en la sección 12.24.010”.

Esta es la parte confusa porque las prohibiciones originales (los juegos de suerte o azar en cualquier forma serán parte de tales diversiones o entretenimiento...) permanecen en su lugar. Así que, ¿qué es esto?

El Concejo Municipal ha aprobado las actividades de Semana Hispana a través de los años, incluyendo la parte de la diversión, pero sólo fue traído a nuestra atención cuando se decidió llevarlo al Parque O’Connell en el sur de Lawrence.

Por favor, dedique tiempo para leer estos capítulos de la Carta Constitucional de la Ciudad y observe que se ha sugerido que se trata de una “carnaval ambulante”, lo cual Semana hispana no es según previsto por la Sección 12.24.010. Esto se parece más a la explicación dada en la Ordenanza 12.24.020 al pertenecer a “organizaciones fraternales y las sociedades de la ciudad para cualquier propósito legítimo de carácter cívico o público.” Semana Hispana celebra la cultura y herencia hispana en Lawrence.

No estoy dispuesta a disculparme por insistir en hacer las cosas acorde a la Constitución de la Ciudad y que las reglas deben ser iguales para todos. Me alegro que el Concejal del Distrito F Marc Laplante lo trajó a la luz para educarnos a todos nosotros pero, ¿por qué ahora? ¿Porque que se trata de su distrito?

Esta controversia ha creado animosidad en ambos lados del río, pero hay que recordar que el Parque O’Connell no es para el uso exclusivo de los residentes del Sur de Lawrence. Ellos creen que se les debería haber dicho que un festival de tres días se celebrará en su barrio, pero este es un momento en que las condiciones requieren un rápido de ubicación ya que las reparaciones en el Campagnone Común no se han completado.

Si el parque del norte hubiese estado listo, nunca nos habríamos enterado de que estas celebraciones están en violación de la Carta Constitucional de la Ciudad. ¿Qué conveniente abrigarse en la ley para que se adapte a su propósito! Los residentes del sur de Lawrence y su concejal deben entender que esta es una ciudad unida en beneficio de todos – incluso si algunos nos distraen para no lograrlo.

En lugar de explicarles la situación para apaciguar a sus electores pidiéndoles que sean más conciliadores, el Concejal

Laplante los anima hasta el punto de sugerir demandar al concejo. El alega que la Ley de Reuniones Abiertas fue violada cuando el sitio para tal evento fue cambiado en la Reunión del Comité de Ordenanzas el 7 de abril, ya que no se dio la oportunidad a los residentes del área de expresar sus puntos de vista sobre el asunto. Es cierto, pero no es la primera vez que cambios similares se han hecho y luego van ante el pleno del concejo para su aprobación sin dudarlos. Fue la sugerencia de DPW que eligieran otro parque dado a las condiciones en el Parque Campagnone.

El Presidente del Concejo Modesto Maldonado dijo cuando compareció en CrossOver el pasado sábado, que el propósito de las firmas de los departamentos no es un requisito, sino el protocolo para asegurarse de que todo el mundo sabe lo que están haciendo y la oportunidad de hacer sugerencias en caso de que cambios necesarios. ¡El sistema funcionó de la manera que se supone que funcione!

Una de las preocupaciones de los residentes del área es la situación del estacionamiento. El Presidente del Concejo explicó que los miembros de Semana Hispana visitaron las empresas de la zona y recibieron un acuerdo total concediendo el uso de sus instalaciones de aparcamiento creando así 580 espacios disponibles para los visitantes.

Esperemos que Campagnone Common esté listo para las festividades de junio. Yo sugeriría a los organizadores que vayan ante el concilio en su próxima reunión para solicitar la aprobación del Parque O’Connell como un lugar sustituto en caso de que no se haya completado.

### ¿Estoy boicoteando al alcalde?

Nos enorgullecemos de estar disponible para dar a conocer los eventos comunitarios de forma gratuita, pero cada vez es más tedioso que me pregunten por qué no anunciamos muchas de las actividades patrocinadas por la oficina del alcalde.

En los últimos 3 ó 4 días, he recibido a través de terceras personas, folletos sobre los eventos que tendrán lugar este fin de semana – cosas que deberían haber sido incluidos en nuestra edición del 22 de abril. He hablado con el Alcalde Rivera dos veces sobre Wendy Luzón y su negligencia comunicándonos noticias o eventos iniciados por su oficina relacionados con la comunidad. Él prometió que iba a hablar con ella pero parece que fue en vano.

Yo sé por qué ella se porta así. Cuando fue nombrado para ese cargo dije que fue tremendo error reemplazar a una persona muy calificada para otorgar un favor político a alguien que está muy lejos de estar capacitada. El tiempo me dio la razón: El Departamento de Desarrollo Comunitario tuvo que hacer cambios para adaptarse a su falta de conocimiento del trabajo distribuyendo sus obligaciones entre otros y hoy es sólo una “recadera” de la oficina del alcalde.

Yo no le tengo que caer bien a ella y tampoco Rumbo pero ella tiene que hacer su trabajo cuando se trata de enviar mensajes de correo electrónico a los contactos de la comunidad.

Mensaje para el Alcalde Rivera: Rumbo siempre responde a sus llamadas.

### Check Desde mi Esquina: Junio 15, 2015

Here I gave my critique of how disorganized was that year’s efforts.

## From My Corner: May 1, 2015

Chapter 12.24 – PUBLIC PARKS, PLAYGROUNDS AND SIMILAR CITY-OWNED PROPERTIES

24.010 – Restriction on use of parks, playgrounds and other developed city-owned property.

For decades, the Campagnone Common has been the site for all kinds of celebrations, all of them with the blessing of city officials and the City Council. It was a week ago that we found out that it has been a violation of the City Charter, as you can see in Chapter 12.24 – PUBLIC PARKS, PLAYGROUNDS AND SIMILAR CITY-OWNED PROPERTIES.

That rule was later softened by an ordinance from the City Council 12.24.020 – Use of properties for purpose of civic or public nature which allows for certain uses of the parks at the discretion of the Department of Public Works director and “subject, however, to the exclusions contained in section 12.24.010.”

This is the confusing part because the original prohibitions (games of chance or gambling in any form shall be a part of such amusement or entertainment...) remain in place. So, what is it?

City Council has approved the activities of Hispanic Week through the years, including the amusement portion, but it was only brought to our attention when it was decided to hold it at the O’Connell Park in South Lawrence.

Please take the time to read these City Charter Chapters and notice that it has been suggested that this is a “travelling carnival” which Hispanic Week is not as intended by Section 12.24.010. This is more akin to the explanation given on the Ordinance 12.24.020 being a “fraternal organizations and societies of the city for any legitimate purpose of a civic or public nature. Hispanic Week celebrates the Hispanic heritage and culture.

I am unapologetic about insisting in doing things by the City Charter and that rules should be equal for everybody. I am glad District F Councilor Marc Laplante brought it to light to educate us all but, why now? Because it pertains to his district?

This controversy has created animosity on both sides of the river but we must remember that O’Connell Park is not exclusively for the use of South Lawrence residents. They believe that they should have been told that a three-day festival would be held in their neighborhood but this is one time that conditions required a rapid change of location since the repairs on the Campagnone Common have not been completed.

Had the North Common been ready, we never would have learned that these celebrations are in violation of the City Charter. How convenient to embrace the law to suit their purpose! The South Lawrence residents and their councilor should come to terms that this is a united city for the benefit of all – even if a few distract us from achieving it.

Rather than explaining the situation to appease his constituents asking them to

be more conciliatory, Councilor Laplante arouses them to the point of suggesting suing the City Council. He alleges that the Open Meeting Law was violated when the site for such event was changed at the April 7 Ordinance Committee Meeting because it did not give the opportunity to area residents to express their views on the matter. True, but it is not the first time similar changes have been made and then brought before the full council for approval without hesitation. It was DPW’s suggestion to choose another park given the unfinished nature of the Campagnone Common.

Council President Modesto Maldonado said appearing on CrossOver last Saturday, that the purpose of the department signatures is not a requirement but protocol to make sure that everyone knows what they are doing and make suggestions in case of necessary changes. The system worked the way it is supposed to work!

One concern for area residents is the parking situation. The Council President explained that members of Hispanic Week visited the area businesses and received total agreement for the use of their parking facilities thus creating 580 spaces available for visitors.

Let’s hope that Campagnone Common will be ready for the June festivities. I would suggest to the organizers to go before the council at their next meeting requesting the approval of the O’Connell Park as a substitute location in the event that it is not completed.

### Am I boycotting the mayor?

We pride ourselves in being available to publicize any community events free of charge but it is getting tiresome being asked why we don’t announce many of the activities sponsored by the mayor’s office. In the past 3 or 4 days, I have received via third parties, flyers about events taking place this weekend – things that should have been included in our April 22nd edition.

I have spoken to Mayor Rivera twice about Wendy Luzon and her neglect communicating community-related news or events initiated by his office. He promised he would talk to her to no avail.

I know where she’s coming from. When she was appointed to that position I said that it was appalling that he replaced a very qualified person to grant a political favor with someone who is a long way from being competent. Time proved me right: The Community Development Department had to make changes to adapt to her ignorance of the job distributing her duties among others and today she is just a “gofer” for the mayor’s office.

She doesn’t have to like me or Rumbo but she has to do her job when it comes to sending out emails to community contacts.

A message to Mayor Rivera: Rumbo always responds to your calls.

### Check Desde mi Esquina: Junio 15, 2015

Here I gave my critique of how disorganized was that year’s efforts.

“Las grandes mentes discuten ideas; las mentes promedio discuten eventos; las mentes pequeñas discuten sobre personas”.

"Great minds discuss ideas; average minds discuss events; small minds discuss people."

Eleanor Roosevelt

# GLCAC amplía el acceso al cuidado infantil asequible con una nueva instalación en Lawrence

LAWRENCE – Dada la continua necesidad de cuidado infantil asequible en Lawrence, un centro de cuidado infantil recién construido está aumentando la cantidad de cupos disponibles para niños en un entorno de aprendizaje temprano de última generación.

Una ceremonia de inauguración, el 13 de junio de 2024, celebró la apertura del Centro de Cuidado Infantil Dr. Thomas S. Perrault como el nuevo hogar para los servicios de cuidado infantil ofrecidos por Greater Lawrence Community Action Council, Inc. GLCAC ha ofrecido cuidado infantil de calidad desde 1971, más recientemente, de un supermercado reformado de 51 años de antigüedad que fue demolido como parte de la construcción de las nuevas instalaciones.

El Perrault Childcare Center, que lleva el nombre de un antiguo presidente de la junta de GLCAC, está diseñado para brindar un entorno positivo y enriquecedor donde, desde bebés hasta niños en edad escolar puedan alcanzar su máximo potencial social, emocional y educativo. Ubicado en 585 Andover St., el centro de cuidado infantil Perrault ofrece aprendizaje asequible, inclusivo, activo y práctico en aulas de tamaño adecuado, espacios para actividades y áreas de juego seguras al aire libre. El centro ofrece tarifas competitivas y hay ayuda financiera financiada por el estado disponible para familias que califiquen.

"Nuestras nuevas instalaciones nos permitirán continuar brindando servicios de cuidado infantil asequibles y de alta calidad en un ambiente amplio y luminoso que satisface mejor las necesidades de nuestros estudiantes y nuestro dedicado personal", dijo la Directora Ejecutiva y CEO de GLCAC, Vilma Martínez-Domínguez. "Estamos encantados de poder ofrecer un entorno seguro y enriquecedor donde las familias trabajadoras se sientan seguras al dejar a sus hijos".

La ceremonia de inauguración incluyó comentarios de Margaret Hernández, madre de un estudiante del centro, y David Perrault, hijo del fallecido Dr. Perrault. Además, entre los oradores se encontraban la Comisionada Amy Kershaw del Departamento de Educación y Atención

Temprana de Massachusetts, el Alcalde de Lawrence, Brian De Peña, Theresa Jordan, Directora del Children's Investment Fund, el Presidente de la Junta de GLCAC, Johan López, y Evelyn Friedman, ex Directora Ejecutiva y CEO de GLCAC.

El Centro de Cuidado Infantil Perrault está acreditado por la Asociación Nacional para la Educación de Niños Pequeños y tiene licencia completa del Departamento de Educación y Cuidado Temprano de Massachusetts. El Centro de Cuidado Infantil Perrault actualmente acepta niños de 15 meses a 11 años según el espacio disponible y planea aceptar bebés. Las familias que busquen información adicional e inscribirse pueden llamar al (978) 681-4910.

El proyecto de 12,6 millones de dólares fue financiado con una subvención de 1 millón de dólares de la Commonwealth de Massachusetts junto con donaciones privadas, créditos fiscales, financiación bancaria y capital. El edificio de dos pisos y 30,000 pies cuadrados cuenta con 16 aulas en comparación con el antiguo edificio de un piso y 16,900 pies cuadrados con 9 aulas.

## Las características de las nuevas instalaciones incluyen:

- Un aumento del 30 por ciento en la matrícula a 297 estudiantes.
- Aulas mejor equipadas.
- Instalaciones sanitarias más adecuadas.
- Cocina ampliada para preparar comidas y refrigerios saludables.
- Áreas de juego interiores más grandes.
- Diseño energéticamente eficiente.
- Áreas de juego con equipo moderno y espacio de aprendizaje al aire libre.

GLCAC es una agencia de servicios sociales multifacética que ayudó a 32,499 personas en 2023 a través de una variedad de programas que incluyen educación infantil temprana, asistencia de combustible, asistencia nutricional de WIC, servicios de inmigración, prevención del envenenamiento por plomo, prevención del abuso infantil y clases de inglés.



## GLCAC Expands Affordable Childcare Access with New Facility in Lawrence

LAWRENCE – With the continuing need for affordable childcare in Lawrence, a newly built childcare center is increasing the number of seats available for children in a state-of-the-art, early-learning environment.

A ribbon-cutting ceremony on June 13, 2024, celebrated the opening of the Dr. Thomas S. Perrault Childcare Center as the new home for the childcare services offered by the Greater Lawrence Community Action Council, Inc. GLCAC has offered quality childcare since 1971, most recently from a 51-year-old, converted supermarket that was demolished as part of the new facility's construction.

Named after a long-time GLCAC board chairman, the Perrault Childcare Center is designed to provide a positive, nurturing environment where infants to school-age children can reach their full social, emotional and educational potential. Located at 585 Andover St., the Perrault Childcare Center offers affordable, inclusive, active and hands-on learning in appropriate-sized classrooms, activity spaces and safe outside play areas. The center offers competitive rates, and state-funded financial aid is available for qualifying families.

"Our new facility will allow us to continue providing high-quality and affordable childcare services in a bright and spacious environment that better meets the needs of our students and our dedicated staff," said GLCAC's Executive Director and CEO Vilma Martínez-Domínguez. "We are thrilled to be able to provide a safe and nurturing environment where working families feel safe leaving their children."

The ribbon-cutting ceremony included remarks by Margaret Hernandez, a parent of a student at the center, and David Perrault, son of the late Dr. Perrault. In addition, speakers included Commissioner Amy Kershaw of the Massachusetts Department of Early Education and Care, Lawrence

Mayor Brian De Peña, Theresa Jordan, Director of the Children's Investment Fund, GLCAC Board President Johan Lopez, and Evelyn Friedman, former Executive Director and CEO of GLCAC.

The Perrault Childcare Center is accredited by the National Association for the Education of Young Children and fully licensed by the Massachusetts Department of Early Education & Care. The Perrault Childcare Center currently accepts children ages 15 months to 11 years old on a space-available basis and plans to accept infants. Families seeking additional information and to enroll can call (978) 681-4910.

The \$12.6 million project was funded with a \$1 million grant from the Commonwealth of Massachusetts along with private donations, tax credits, bank financing and equity. The 30,000-square-foot, two-story building features 16 classrooms compared to the former 16,900-square-foot, one-story building with 9 classrooms.

## Features of the new facility include:

- A 30 percent increase in enrollment to 297 students.
- Better-equipped classrooms.
- More appropriate bathroom facilities.
- Expanded kitchen for preparing healthy meals and snacks.
- Larger indoor play areas.
- Energy-efficient design.
- Playgrounds with modern equipment and outdoor learning space.

GLCAC is a multi-faceted social services agency that assisted 32,499 individuals in 2023 through a range of programs including early childhood education, fuel assistance, WIC nutrition assistance, immigration services, lead poisoning prevention, child abuse prevention, and English-language lessons.



**Rumbo**  
 "The Bilingual Newspaper of the Merrimack Valley"  
 WWW.rumbonews.com

"Nothing is impossible. The word itself says 'I'm possible!'"  
 - Audrey Hepburn

# Mary Immaculate Guild Donates \$12,000, Its Largest Gift Ever, to Support Employee Wellness at Mary Immaculate’s Nursing/Restorative Center

The Mary Immaculate (MI) Guild, Inc., is a community service organization that supports the MI Nursing/Restorative Center’s Mission to provide healing and care for the whole person in service to all in their communities. Recently, the Guild presented a \$12,000 donation to the Center to support employee wellness at its Annual Installation of Officers meeting.

“This \$12,000 gift is a significant contribution. I am proud to say it’s earmarked to support employee wellness initiatives,” shares Joseph Bourque, president, MI Guild, who has deep Lawrence roots. “Our membership has grown over the last year and dues are the lifeblood of the organization – 100% of membership dues funded this gift.”

The Guild presents a gift to the MI Nursing/Restorative Center annually. Last year’s gift of \$10,000 helped fund the doubling of capacity in MI’s newly designed memory care unit. This year’s gift of \$12,000 will be allocated to employee wellness projects that include encouraging employees to take the stairs that will now have piped in music and feature original paintings by a local artist. This will also keep the elevators open for residents and visitors.

To learn more about the MI Guild, how you can become member and give back to support seniors, please visit [mihcs.org/guild](http://mihcs.org/guild).

## About MIHCS

Mary Immaculate Health/Care Services, MIHCS, is a member of Covenant Health and one of New England’s most comprehensive non-profit senior care communities. MIHCS enjoys a long-standing reputation of offering high-quality healthcare and housing services for older adults in the historic heart of Lawrence, Mass. It is distinguished by its continuum of care, which is specifically designed to meet elders’ broad medical and spiritual needs. Its array of services includes its Nursing/Restorative Center, which includes a 231-bed skilled nursing center, memory care unit and CARF accredited short-term rehabilitation services as well as an assisted living community and independent senior housing. Bilingual services are available. To learn more about us, please visit [mihcs.org](http://mihcs.org) or call 978.685.6321.

## About Covenant Health

Covenant Health is an innovative, Catholic regional healthcare system and



Mary Immaculate Guild Board of Directors:

Left to Right: Joseph Levesque, Del Downing, Lisa Breen, Anthony Ngethe, Andrea McCann, John Felci, Joseph Bourque, Gerard Foley, Charles ‘CJ’ Gangi, Ann-Marie Giarusso, Donald Marinelli and Paul Gangi.

a leader in values-based, not-for-profit health and elder care. Covenant’s family of organizations includes hospitals, skilled nursing and rehabilitation centers, assisted living, independent senior residences and adult day care organizations throughout New England and Pennsylvania. We are New England’s largest non-profit post-

acute care provider. Covenant Health is fully committed to offering a continuum of high-quality, compassionate care to the individuals and communities we serve. Please visit [www.covenanthealth.net](http://www.covenanthealth.net) to learn more about us or to review a list of associated locations.

## OUR TEENS NEED YOUR HELP!

### YOUTH MENTAL HEALTH TRAININGS FOR ADULTS (INCLD. ORGANIZATIONS!)

- ➔ Teachers and School Staff
- ➔ Parents, Foster Parents, Family Members
- ➔ Coaches, Youth Workers, Mentors, Scout Leaders
- ➔ Anyone 18+ who wants to understand youth mental health and learn how to be supportive and connect young people with the help they need!

Provided by Family Services of the Merrimack Valley



### Question, Persuade, Refer (QPR)

QPR is a 1.5-hour training in which participants will learn three simple steps to help prevent suicide and be a resource for someone who might be struggling.

Offered in English and Spanish.  
Offered virtually or in-person.

### Current Public Trainings:

- June 11th 12:00pm - 1:30pm VIRTUAL
- July 17th 12:00pm - 1:30pm VIRTUAL
- August 19th 2:00pm - 3:30pm VIRTUAL

[REGISTER HERE!](#)



### Organization Trainings



[kpfeiffer@fsmv.org](mailto:kpfeiffer@fsmv.org)

or



978.327.6662



# Merrimack Valley Chamber of Commerce activities



## MV Small Business Day

Thank you to everyone who attended the Merrimack Valley Chamber Sold Out Small Business Day today in Haverhill!

Over 150 MV Chamber members came together to celebrate and honor our outstanding members.

A special thank you to MA SBA Director Robert Nelson for being our Keynote Speaker and presenting the awards to our deserving recipients.

And a big shoutout to our sponsor Align Credit Union for their invaluable support!

## Annual Next Generation Leaders Conference



Congratulations also to our Emerging Leader award recipients (L TO R); Brandon Howes of Comfort Home Care; Elaina Aliferis of National Grid; Yahaira Garcia of Home Instead; Courtney and Adam Carace of Pest End; Robert Cerniglia of Thrivent Financial (Not Pictured); Joanna de Pena of Top Notch Scholars.

The Merrimack Valley Chamber hosted the Annual Next Generation Leaders Conference this past Friday at China Blossom in North Andover. Special thank you to our Keynote Speaker Joanna de Pena, President of Top Notch Scholars, for an inspiring presentation, and to our Title Sponsor TD Bank and Associate Sponsor Merrimack Valley Credit Union for their support!

**THE MERRIMACK VALLEY CHAMBER OF COMMERCE**  
Business Networking Mixer at  
Edgewood Retirement Community!

Thursday, June 20th, 2024  
5:00 PM to 7:00 PM

Edgewood Retirement Community  
575 Osgood St.  
North Andover, MA 01845

\$10 for Members - \$20 Future Members

**Attend a MVCC Mixer and Enjoy:**

- ★ Business Connections and Networking!
- ★ Complimentary Appetizers and Wine!
- ★ Business Card Drawing for Door Prizes!
- ★ Bring a Prize for the Door Prize Raffle!

Pre-register and bring a Potential New Member for FREE!  
When they join, you get a Free \$50 Restaurant Card courtesy of the MVCC!  
Thank you to our Sponsor: A&M Auto Body!

The Merrimack Valley Chamber of Commerce  
★ 254 Essex Street, Lawrence, MA 01840 ★  
★ Telephone: 978-686-0900 Email: office@merrimackvalleychamber.com ★ www.merrimackvalleychamber.com ★

# Rumbo

"The Bilingual Newspaper of the Merrimack Valley"

WWW.rumbonews.COM

**Community Teamwork Board of Directors Meeting**

Wednesday, 6/26/24, 6:30pm  
2nd Floor Board Room  
155 Merrimack St., Lowell

PUBLIC WELCOME

To participate virtually, RSVP:  
sruas@commteam.org

## REFER A MEMBER

Earn \$50!

We are thrilled to announce an exclusive opportunity for our valued members!

Here's the deal: Refer a new member to join the Merrimack Valley Chamber during the months of May and June, and not only will you be expanding our vibrant community, but you'll also score big rewards for yourself.

For each successful referral, you'll receive a fantastic \$50 gift card or Cash as our way of saying thank you for your continued support and for helping us grow stronger together.

### Why should you take advantage of this special offer?

1. Earn Rewards: Who doesn't love a little extra cash? Simply refer a new member, and a \$50 gift card, Cash, OR a Donation to the non-profit of your choice will be yours to enjoy.

2. Expand Your Network: Introduce us to businesses and professionals in your circle, and watch our community flourish. Strengthen your connections and leverage new opportunities.

3. Support Local Business: By inviting new members to join our Chamber, you're contributing to the growth and success of our local business community. Together, we can achieve great things.

Don't miss out on this fantastic opportunity to be part of the Merrimack Valley Chamber Referral Member Special!

To refer a member, simply reply to this email with company name and contact name/info and we will do the rest! We will let them know you referred them to us and once they join, you score with rewards!

MerrimackValleyChamber.com

# El IRS advierte acerca de estafas dirigidas a personas de edad avanzada; se une a otras agencias federales para reconocer un día especial de concienciación

WASHINGTON — Como parte de los continuos esfuerzos para proteger a la comunidad de ancianos, el Servicio de Impuestos Internos (IRS) emitió hoy una advertencia sobre la creciente amenaza de estafas de suplantación de identidad.

Estas estafas están dirigidas a personas mayores haciéndose pasar por funcionarios del gobierno con el objetivo de robar información personal sensible y dinero. Haciéndose pasar por representantes de agencias como el IRS u otras agencias gubernamentales, estos estafadores usan el miedo y el engaño para explotar a sus víctimas.

"Los estafadores a menudo apuntan a los ancianos, intentando robar información personal a través de llamadas telefónicas, correos electrónicos o mensajes de texto fingiendo ser del IRS u otras agencias o empresas", dijo el Comisionado del IRS, Danny Werfel. "Prevenir este tipo de estafas requiere asistencia de muchos lugares diferentes. Asociándonos con otras agencias federales y otros en la comunidad tributaria, podemos llegar a más personas mayores y otros contribuyentes para ayudar a protegerlos contra estas terribles estafas."

Esto es parte de un esfuerzo más amplio que se está llevando a cabo esta semana, previo al Día Mundial de Concienciación sobre el Abuso de Ancianos (WEAAD por sus siglas en inglés) el sábado 15 de junio. WEAAD, observado desde el 15 de junio de 2006, tiene como objetivo fomentar una mejor comprensión de la negligencia y el abuso que enfrentan millones de adultos mayores, enfocando la atención en los factores culturales, sociales, económicos y demográficos que contribuyen a estos problemas.

El IRS también ha estado involucrado en esfuerzos a largo plazo para proteger contra estafas y otros esquemas relacionados, incluyendo el robo de identidad. Esto ha sido un enfoque continuo de la asociación de la Cumbre de la Seguridad entre el IRS, las agencias tributarias estatales y la comunidad profesional tributaria de la nación desde 2015.

## Entendiendo las amenazas

El IRS ha identificado una tendencia preocupante donde actores fraudulentos están cada vez más dirigiéndose a individuos desprevenidos, particularmente a ciudadanos mayores, haciéndose pasar por agentes del IRS. Las víctimas son presionadas a realizar pagos inmediatos a través de métodos poco ortodoxos, como tarjetas de regalo o transferencias bancarias, bajo el pretexto de resolver deudas fiscales ficticias o asegurar falsos reembolsos.

Estos estafadores despliegan técnicas avanzadas para crear una apariencia de credibilidad, incluyendo la manipulación de identificadores de llamadas para parecer legítimos. A continuación, se presentan algunos ejemplos de sus esquemas:

- **Suplantación de entidades conocidas:** Los estafadores a menudo se hacen pasar por representantes de agencias gubernamentales, incluyendo el IRS, la Administración del Seguro Social y Medicare, otros en la comunidad tributaria o empresas y organizaciones de caridad conocidas, utilizando la suplantación de identificadores de llamadas para engañar a las víctimas haciéndolas creer que están

recibiendo comunicaciones legítimas.

- **Reclamos de problemas o premios:** Los estafadores frecuentemente inventan escenarios urgentes, como deudas pendientes o promesas de premios significativos. Las víctimas pueden ser informadas falsamente de que deben dinero al IRS, tienen derecho a un reembolso fiscal, necesitan verificar cuentas o deben pagar tarifas para reclamar premios inexistentes de loterías.

- **Presión para una acción inmediata:** Estos actores engañosos crean un sentido de urgencia, exigiendo que las víctimas tomen medidas inmediatas sin permitir tiempo para la reflexión. Las tácticas comunes incluyen amenazas de arresto, deportación, suspensión de licencia o virus informáticos para coaccionar una rápida conformidad.

- **Métodos de pago específicos:** Para complicar la trazabilidad, los estafadores insisten en métodos de pago no convencionales, incluyendo criptomonedas, transferencias bancarias, aplicaciones de pago o tarjetas de regalo, y a menudo requieren que las víctimas proporcionen información sensible, como números de tarjetas de regalo.

## Precauciones contra estafas y como reportar

Si una persona recibe una llamada inesperada de alguien que afirma ser del IRS, pero no han sido notificados por correo sobre ningún problema con su cuenta del IRS, deben colgar inmediatamente. Es probable que la llamada sea de un estafador.

No devuelva la llamada usando el número proporcionado por el llamante o el que se muestra en su identificador de llamadas. Si los contribuyentes no están seguros sobre la legitimidad de las comunicaciones del IRS, pueden contactar al servicio de atención al cliente del IRS para verificarlo al 800-829-1040, o para personas con discapacidad auditiva, TTY/TDD 800-829-4059.

## Para ver detalles sobre la cuenta de impuestos de un individuo, pueden configurar o verificar su cuenta individual en línea del IRS en IRS.gov.

Las estafas electrónicas también están en aumento, con estafadores enviando correos electrónicos y mensajes de texto maliciosos haciéndose pasar por representantes del IRS para robar información personal. El IRS recuerda a los contribuyentes que no inicia contacto a través de correo electrónico, mensaje de texto o redes sociales sobre facturas de impuestos o reembolsos.

Reporte la llamada o la estafa electrónica visitando la página de líneas directas del Inspector General del Tesoro para la Administración Tributaria y usando un formulario de reporte de estafa de suplantación del IRS o llamando al 800-366-4484. Los formularios para reportar diferentes tipos de fraude están disponibles en la página de líneas directas del Inspector General del Tesoro para la Administración Tributaria (en inglés). Los contribuyentes pueden hacer clic en la opción apropiada bajo "Estafas y Fraudes del IRS" y seguir las instrucciones.

## Puntos clave para recordar:

Los individuos deben entender cómo y cuándo el IRS contacta a los contribuyentes para ayudarles a verificar si alguna comunicación que reciben es genuinamente de un empleado del IRS.

La mayoría de las comunicaciones del IRS se inician a través de correo regular entregado por el Servicio Postal de los Estados Unidos. Sin embargo, en ciertas situaciones, el IRS puede hacer llamadas telefónicas o visitar hogares o negocios. Estas situaciones incluyen tener una factura de impuestos vencida, una declaración de impuestos no presentada o un depósito de impuestos sobre el empleo faltante.

Además, un empleado del IRS podría revisar activos o inspeccionar un negocio como parte de una investigación de cobro, auditoría o investigación criminal en curso. Recuerde lo siguiente:

- El IRS nunca exigirá un pago inmediato a través de tarjetas de débito prepago, tarjetas de regalo o transferencias bancarias. Típicamente, si se deben impuestos, el IRS enviará una factura por correo primero.
- El IRS nunca amenazará con involucrar a la policía local u otras agencias de

cumplimiento de la ley.

- El IRS nunca exigirá el pago sin permitir oportunidades para disputar o apelar la cantidad adeudada.

- El IRS nunca solicitará números de tarjetas de crédito, débito o de regalo por teléfono.

Mantenerse vigilante e informado sobre estas estafas puede ayudar a proteger a los contribuyentes contra la pérdida financiera y el robo de identidad. El IRS y las agencias federales asociadas instan a todos a ser cautelosos, especialmente al lidiar con comunicaciones no solicitadas sobre impuestos.

En marzo de 2020, el Departamento de Justicia de los EE. UU. introdujo la Línea Directa Nacional de Fraudes a los Ancianos para abordar el fraude dirigido a los ancianos estadounidenses y apoyar a las personas afectadas. Si una persona ha sido víctima de fraude a los ancianos, puede contactar la Línea Directa Nacional de Fraudes a los Ancianos al 833-FRAUD-11 (833-372-8311). La línea directa opera de lunes a viernes, de 10 a.m. a 6 p.m., hora del Este y los servicios están disponibles en inglés, español y otros idiomas.

## PARA TODO TIPO DE SEGURO



Yomari, Elizabeth, Nini, Joan y Carla

Personales  
Automóviles  
Casas  
Negocios

\* Tarifas bajas para  
seguro de AUTOS y CASAS

SE HABLA  
**ESPAÑOL**

## DEGNAN INSURANCE AGENCY, INC.

85 Salem Street., Lawrence MA 01843  
TEL. (978) 688-4474 . FAX (978) 327-6558

[WWW.DEGNANINSURANCE.COM](http://WWW.DEGNANINSURANCE.COM)

**Find us in / Búsquenos en  
Facebook/Rumbo**

# Tell Gov. Healey to Save Our Holy Family Hospital // Salvar el Holy Family Hospital Haverhill

Estos son tiempos inciertos para la asistencia sanitaria en Massachusetts, especialmente en Haverhill. Nos preocupa lo que pueda ocurrirle al Holy Family Haverhill. En los debates de nuestro estado, parece que nadie habla para proteger nuestro hospital. Hemos oído que la Administración Healey puede estar dispuesta a dejar que Holy Family Haverhill cierre, sacrificando nuestro hospital por innecesario.

Hay rumores de que a los que están en el poder no les importa Holy Family Haverhill. Podrían dejarlo sufrir, y finalmente cerrar, sin hacer nada. Pero en lugar de afrontar este problema de frente, los políticos se limitan a hacer vagas promesas sobre cómo arreglar las cosas más adelante.

Sí, Steward es el villano en este guión. Pero la verdad es que nadie está tomando el liderazgo para proteger la calidad de la asistencia sanitaria en Haverhill. Exigimos el liderazgo de nuestros funcionarios electos estatales para salvar nuestro hospital que es tan importante para nuestra comunidad.

Basta ya de que los políticos monten un espectáculo; es hora de que realmente nos ayuden a conseguir la asistencia sanitaria

que necesitamos. Mientras la Gobernadora habla de apoyar la biotecnología, queremos que también apoye a los hospitales que atienden a miles de personas.

**Firme la petición a Healey haciendo clic** [https://actionnetwork.org/petitions/save-holy-family-hospital-haverhill/?link\\_id=2&can\\_id=5e2d4db70ef6aa618390bc06c84d96d6&source=email-firstname-default-friend-tell-gov-healey-to-save-our-holy-family-hospital-salvar-el-holy-family-hospital-haverhill-2&email\\_referrer=email\\_2354607&email\\_subject=firstname-default-friend-tell-gov-healey-to-save-our-holy-family-hospital-salvar-el-holy-family-hospital-haverhill](https://actionnetwork.org/petitions/save-holy-family-hospital-haverhill/?link_id=2&can_id=5e2d4db70ef6aa618390bc06c84d96d6&source=email-firstname-default-friend-tell-gov-healey-to-save-our-holy-family-hospital-salvar-el-holy-family-hospital-haverhill-2&email_referrer=email_2354607&email_subject=firstname-default-friend-tell-gov-healey-to-save-our-holy-family-hospital-salvar-el-holy-family-hospital-haverhill)

En nuestro estado, no podemos estar verdaderamente unidos a menos que todo el mundo tenga acceso a una buena asistencia sanitaria. Por eso pedimos a la Gobernadora, a la Fiscal General y a la Legislativa que den un paso al frente y utilicen su poder para salvar el Hospital de la Sagrada Familia de Haverhill.

These are uncertain times for healthcare in Massachusetts, especially in Haverhill. We are concerned about what will happen to Holy Family Haverhill. In our state's discussions, it seems like nobody is speaking up to protect our hospital. We have heard that the Healey Administration may be willing to let Holy Family Haverhill close, sacrificing our hospital as unnecessary.

We know there are other Steward hospitals in jeopardy, including Holy Family in Methuen, but we're focusing on Holy Family Haverhill because the Healy Administration has indicated they may sacrifice Haverhill to save the other hospitals. We can't allow the closure of Holy Family in Haverhill. That's why we need you to sign the petition to Gov. Healey, even if you don't live in Haverhill.

Yes, Steward is the villain in this script. But the truth is that no one is taking leadership to protect quality healthcare in Haverhill. We demand leadership from our state elected officials to save our hospital that is so important to our community.

We're done with politicians putting on

a show; it's time for them to actually help us get the healthcare we need. While the Governor talks about supporting biotech, we want her to also support the hospitals that take care of thousands of people.

**Sign the petition to Healey by clicking** [https://actionnetwork.org/petitions/save-holy-family-hospital-haverhill/?link\\_id=2&can\\_id=5e2d4db70ef6aa618390bc06c84d96d6&source=email-firstname-default-friend-tell-gov-healey-to-save-our-holy-family-hospital-salvar-el-holy-family-hospital-haverhill-2&email\\_referrer=email\\_2354607&email\\_subject=firstname-default-friend-tell-gov-healey-to-save-our-holy-family-hospital-salvar-el-holy-family-hospital-haverhill](https://actionnetwork.org/petitions/save-holy-family-hospital-haverhill/?link_id=2&can_id=5e2d4db70ef6aa618390bc06c84d96d6&source=email-firstname-default-friend-tell-gov-healey-to-save-our-holy-family-hospital-salvar-el-holy-family-hospital-haverhill-2&email_referrer=email_2354607&email_subject=firstname-default-friend-tell-gov-healey-to-save-our-holy-family-hospital-salvar-el-holy-family-hospital-haverhill)

In our state, we can't be truly united unless everyone has access to good healthcare. That's why we're asking our Governor, Attorney General, and Legislature to step up and use their power to save Holy Family Hospital Haverhill.

## Groundwork Lawrence Receives \$10,000 Donation from Merrimack Valley Striders to Enhance Merrimack River Trail Access

The Merrimack Valley Striders stepped up with a donation to Groundwork Lawrence to support the completion of the Eaton Street trail access to the Merrimack River Trail.

Lawrence, MA – June 6, 2024 – Groundwork Lawrence is delighted to announce the receipt of a generous \$10,000 donation from the Feaster Five Road Races, organized by the Merrimack Valley Striders in 2023. The donation was presented by Robin Condon, President, and Carolyn Burt, Chair of Development/Finance, Merrimack Valley Striders, alongside other representatives, to Lesly Melendez, Executive Director of Groundwork Lawrence.

Founded in 1979, the Merrimack Valley Striders' mission is to encourage and enhance running at all levels. This significant contribution will be used to complete Eaton Street access to the Merrimack River Trail. When the downtown portion of the Merrimack River Trail is completed, it will greatly enhance local and regional connectivity between existing and proposed paths. The trail meanders along the banks of the river through wooded areas, parks, and forests, providing scenic and accessible routes for the community.

Carolyn Burt, Chair of Development/Finance for Merrimack Valley Striders, expressed, "The Eaton Street access project creates new opportunities for the public to explore the trails, and wetlands, and experience the beauty of the Merrimack River. The Merrimack Valley Striders are honored to support this important renovation and expand access to the Merrimack River Trail project."

Robin Condon, President of Merrimack Valley Striders, added, "Giving back to our communities is central to the Striders' mission of supporting running at all levels. We're thrilled that proceeds from the annual Feaster Five Road Race can support the renovations of the Eaton Street trailhead, allowing more people to access walking and running paths in the community. Groundwork Lawrence

has made tremendous improvements to bring trails and green space to the city of Lawrence, and we're proud to partner with them today."

The MVS Feaster Five Road Race is a cherished tradition for runners, walkers, families, and friends from all over the Merrimack Valley, New England, and beyond. Focusing on their Family, Fitness, and Fun mission, the event offers something for everyone—walkers, runners, young, and old. Everyone is invited to join the fun and be part of this wonderful community event.

Groundwork Lawrence sincerely thanks the Merrimack Valley Striders for their generous support. This donation not only helps complete a crucial section of the Merrimack River Trail but also significantly enhances the quality of life for the residents of Lawrence. By improving access to green spaces and recreational opportunities, we are fostering a healthier, more connected community. We look forward to the positive impact this trail will have on our city and its residents.

**About Groundwork Lawrence:** Groundwork Lawrence (GWL) is celebrating 25 years of changing places, changing lives, and changing systems in Lawrence, MA. Our mission is to bring about the sustained regeneration, improvement, and management of the physical environment by developing community-based partnerships which empower people, businesses, and organizations to promote environmental, economic, and social well-being.

We engage in collaborative, on-the-ground projects that empower residents and transform the community. We utilize the following four program areas to advance our mission: Education and Job Training, Environmental & Open Space

Improvements, Fresh Food & Healthy Living, and Community Engagement. Lawrence's industrial past left behind many vacant and contaminated lots, areas with limited tree canopy, and aging infrastructure. We renovate existing infrastructure, transform vacant lots, and remediate brownfields to provide safe spaces for recreation. In collaboration with the City of Lawrence, we have provided design and construction management services for over \$25 million dollars of capital improvements creating or redeveloping 31+ parks. We partner locally and regionally to build trails and improve connectivity, creating active transportation options for residents including the Spicket River Greenway, Merrimack River Trail,

and Shawsheen Greenway.

**About the Merrimack Valley Striders** Founded in 1979, the Merrimack Valley Striders' mission is to encourage and enhance running at all levels.

Every member of MVS is respected as an athlete: whether young or old, capable of winning races or further back in the pack, seasoned marathoner, or a member who is simply seeking to improve his or her health.

Though we were founded in the Merrimack Valley of Massachusetts -- north of Boston, south of New Hampshire -- we have grown and our reach touches runners as far away as Florida and California.

## Ahora en Amazon / Now in Amazon



A Point of View-Un Punto de Vista: Volume Seven-Volumen Siete. (A Point of View-Un Punto de Vista Bilingual books) (Spanish Edition)  
Spanish Edition | Related to: A Point of View-Un Punto de Vista Bilingual books | by Dr. Paul Victor Montesino.

# Harmful Intentions & Bad Governance Intenciones Perjudiciales y Mala Gobernanza



By Tomi Michel

Governance is how one makes decisions. Governance is the why behind one carrying those decisions into action. Its purpose is to maintain order and stability in societies — regardless of size — promote the welfare of the people, and ensure the sustainability of systems. It can be categorized into two kinds: good governance and bad governance. It can also be measured by the results it accomplishes or fails to materialize.

To do what is morally right and ethically correct, following a mission without deviation from its vision, a decision-maker must be steadfast in maneuvering through conflicting factors on an ongoing basis: undue influence, collisions of interests, unintended consequences, power dynamics, and their very own human nature's passions and vices. Therefore, to avoid negative outcomes in any type of entity, to a degree that may have a disproportionately adverse effect on its functions, warrant its dissolution, or even worse, harm the people with an interest at stake, decision-makers must also be competent leaders.

Individuals who understand what they are doing in their respective fields and can demonstrate it through discernment, judgment, speech, effective application, and measurable results; granting them the consensus to lead the destinies of others. Who can be mentors, teachers, and guides, not only for their team that enables them to carry out an agenda but also for the people they serve through their example and actions. Who can be a stronghold when facing crossroads and may protect those unable to do so themselves. Who may set immutable standards (without preferential treatment) in place when needed, and also appropriately enforce them. Otherwise, stakeholders such as constituents or citizens of a district, members of an association, or customers of an enterprise will be the ones facing the consequences of bad governance.

The ancient Greek philosopher Plato would say, "The punishment of wise men who refuse to take part in the affairs of government is to live under the government of worse men." However, it is important not

to confuse government with governance, for they are not the same. The government is fundamentally the public sector of society. Just as with the private sector and its market economies, the third sector (the non-profit world), with its different charitable organizations, has decision-makers. In the first category, it could be politicians appointed or elected to public office; in the second, executives or business owners; and in the third, philanthropists or boards of directors. Governance is the intentions with which they all lead the institutions they represent.

Massachusetts has various examples of bad governance that are worth remembering as examples not to follow in the public sector/government for posterity. In 2010, an investigation into the Massachusetts Probation Department revealed that jobs were being awarded based on political connections or patronage hiring — resulting in the indictment of former Probation Commissioner John O'Brien and highlighting systemic corruption and lack of oversight. In 2012, the FBI and state investigators conducted probes of former Lawrence Mayor William Lantigua and his administration, which led to several indictments and convictions of his associates; this brought to public discourse the prevalent issue of the city's municipal government on transparency and accountability that undermines the citizenry's trust in public institutions. In 2018, an overtime pay scam/fraud was discovered in the Massachusetts State Police, implicating nearly 50 state troopers who claimed pay for hours they did not work; emphasizing issues with financial controls and accountability in the law enforcement agency.

In the private sector, in 2017, the Department of Justice and the Securities and Exchange Commission ascertained that State Street Corporation, a financial services company headquartered in Boston, was scheming to defraud a number of the bank's clients by secretly overcharging for expenses related to the bank's custody of client assets; showcasing ethical concerns and poor judgment. During 2018, NiSource subsidiary Columbia Gas was responsible for a series of natural gas explosions in the towns of Lawrence, Andover, and North Andover that resulted in one fatality, dozens of injuries, and widespread property damage; this was the result of poorly managed infrastructure (pipelines) and inadequate safety protocols. Lastly, in 2019, Procter & Gamble, parent company of Gillette, announced the closing of its manufacturing plant in South Boston, leading to hundreds of job losses and bringing evaluations on corporate responsibility and the over-prioritization of profit.

*Tomi Michel is a Rumbo Columnist. He can be reached at [tomas@michelpublicrelations.com](mailto:tomas@michelpublicrelations.com).*

Por Tomi Michel

Governance is intent, underlying motivations, and the philosophy around them — its logic and also its reasoning. And although bad governance may not be by definition against the law, rather than morally and socially condemned, it well could be. Hence, in governance, competency is paramount, but so is integrity. Wherefore, in decision-making, it is important to make it happen, yet in the right way and for the right reasons.

La gobernanza es cómo se toman las decisiones. La gobernanza es el porqué detrás de llevar esas decisiones a la acción. Su propósito es mantener el orden y la estabilidad en las sociedades —independientemente de su tamaño—, promover el bienestar de las personas y garantizar la sostenibilidad de los sistemas. Se puede categorizar en dos tipos: buena gobernanza y mala gobernanza. También se puede medir por los resultados que logra o no logra materializar.

Para hacer lo moralmente acertado y éticamente correcto, siguiendo una misión sin desviarse de su visión, el que toma decisiones debe ser firme al maniobrar a través de factores conflictivos de manera continua: influencias indebidas, choques de intereses, consecuencias no deseadas, dinámicas de poder y las pasiones y vicios propios de la naturaleza humana. Por lo tanto, para evitar resultados negativos en cualquier tipo de entidad, hasta el punto que puedan tener un efecto adverso desproporcionado en sus funciones, justificando su disolución, o incluso peor, dañando a las personas con un interés en juego, los que toman decisiones también deben ser líderes competentes.

Individuos que comprenden lo que están haciendo en sus respectivos campos y pueden demostrarlo a través del discernimiento, juicio, discurso, aplicación efectiva y resultados medibles; otorgándoles el consenso para dirigir los destinos de otros. Quienes puedan ser mentores, maestros y guías, no solo para el equipo que les permite llevar a cabo una agenda, sino también para las personas a las que sirven, a través de su ejemplo y acciones. Quienes puedan ser un bastión al enfrentar encrucijadas y puedan proteger a aquellos que no pueden hacerlo por sí mismos. Quienes puedan establecer estándares inmutables (sin tratamiento preferencial) cuando sea necesario, y también aplicarlos adecuadamente. De lo contrario, los interesados como los electores o ciudadanos de un distrito, miembros de una asociación o clientes de una empresa serán los que enfrenten las consecuencias de una mala gobernanza.

El antiguo filósofo griego Platón diría: "El castigo de los hombres sabios que se niegan a participar en los asuntos del gobierno es vivir bajo el gobierno de los peores hombres". Sin embargo, es importante no confundir gobierno con gobernanza, ya que no son lo mismo. El gobierno es fundamentalmente el sector público de la sociedad. Así como el sector privado y sus economías de mercado, el tercer sector (el mundo sin fines de lucro), con sus diferentes organizaciones benéficas, tienen decisores. En la primera categoría, podrían ser políticos designados o elegidos para cargos públicos; en la

segunda, ejecutivos o propietarios de negocios; y en la tercera, filántropos o juntas directivas. La gobernanza son las intenciones con las que todos lideran las instituciones que representan.

Massachusetts tiene varios ejemplos de mala gobernanza que vale la pena recordar como ejemplos a no seguir en el sector público/gobierno para la posteridad. En 2010, una investigación en el Departamento de Libertad Condicional de Massachusetts reveló que los empleos se otorgaban en función de conexiones políticas o contrataciones de patrocinio —lo que resultó en el procesamiento del ex Comisionado de Libertad Condicional John O'Brien y resaltando la corrupción sistémica y la falta de supervisión. En 2012, el FBI y los investigadores estatales llevaron a cabo investigaciones sobre el ex alcalde de Lawrence William Lantigua y su administración, lo que llevó a varios procesamientos y condenas de sus asociados; esto llevó al discurso público el problema prevalente de la transparencia y la rendición de cuentas en el gobierno municipal de la ciudad que socava la confianza de la ciudadanía en las instituciones públicas. En 2018, se descubrió un fraude de horas extras en la Policía Estatal de Massachusetts, implicando a casi 50 agentes estatales que reclamaron pago por horas que no trabajaron; enfatizando los problemas con los controles financieros y la rendición de cuentas en la agencia de enforzamiento de la ley.

En el sector privado, en 2017, el Departamento de Justicia y la Comisión de Valores y Bolsa determinaron que State Street Corporation, una empresa de servicios financieros con sede en Boston, estaba conspirando para defraudar a varios clientes del banco al cobrar secretamente gastos relacionados con la custodia de los activos de los clientes; mostrando preocupaciones éticas y juicio deficiente. Durante 2018, la subsidiaria de NiSource, Columbia Gas, fue responsable de una serie de explosiones de gas natural en las ciudades de Lawrence, Andover y North Andover que resultaron en una muerte, docenas de heridos y daños materiales generalizados; esto fue el resultado de una infraestructura mal administrada (tuberías) y protocolos de seguridad inadecuados. Por último, en 2019, Procter & Gamble, empresa matriz de Gillette, anunció el cierre de su planta de fabricación en South Boston, lo que llevó a cientos de pérdidas de empleo y evaluaciones sobre la responsabilidad corporativa y la sobre-priorización de las ganancias.

En el sector benéfico, eso merece una columna completa...

La gobernanza es intención, motivaciones subyacentes y la filosofía que las rodea —su lógica y también su razonamiento. Y aunque la mala gobernanza puede no ser por definición contraria a la ley, más bien condenada moral y socialmente, bien podría serlo. Por lo tanto, en la gobernanza, ser competente es primordial, pero también lo es ser íntegro. Por ende, en la toma de decisiones, es importante hacer que suceda, pero de la manera correcta y por las razones correctas.

*Tomi Michel es columnista de Rumbo. Puede ser contactado en [tomas@michelpublicrelations.com](mailto:tomas@michelpublicrelations.com).*

“¡Qué poco saben mis compatriotas de las preciosas bendiciones que poseen y que ningún otro pueblo en la tierra disfruta!”

“How little do my countrymen know what precious blessings they are in possession of, and which no other people on earth enjoy!”

- THOMAS JEFFERSON



# Sports with Northern Essex Community College

By Dan Blair, Director of Athletics

## Voelker, Bear, LaLime named NJCAA Baseball All-Americans

Haverhill, MA (June 10, 2024) – Three members of the Northern Essex Community College baseball team have been named All-Americans as announced today by the NJCAA Baseball Committee, highlighted by first team selections for sophomore pitcher Jayden Voelker (Coventry, RI) and sophomore shortstop Chris Bear (Boston). Freshman centerfielder Max LaLime (Portsmouth, NH) also got the All-American nod as he was selected to the second team.

Voelker, a Major League Baseball prospect in the July draft, who missed the 2023 season with injury picks up his second All-America recognition as he picked up third team honors as a freshman in 2022. Throughout the season Voelker dominated the opposition as he led the nation with 18.59 strikeouts per nine innings pitched as he struck out a Northern Essex modern era record of 126 batters on the season in 61 innings pitched. The 126 strikeouts also led the nation. He also finished second in earned run average with 1.48 while picking up eight wins on the season. Over the course of the season he was named the NJCAA Pitcher of the Week on three occasions while being

named First Team All-Region 21 and being named the regional Pitcher of the Year

Bear, who is headed to the University of Maine in the fall to continue his athletic and academic career finished third in the nation in stolen bases with 37, and a slash line that included a .468 batting average, .529 on base percentage and .687 slugging percentage. He recorded 68 hits in 42 games on the season with 23 hits bring of the extra base variety. Both his hit and stolen base totals led Region 21 as did his 48 RBIs as he was named the Region 21 Player of the Year at the conclusion of the conference season.

LaLime, who transferred into NECC from Baldwin Wallace plans to return for the 2025 season after he finished his campaign with a .371 batting average to go along with .477 on base percentage and .643 slugging percentage. He finished second to Bear in the region in both runs batted in (47) and stolen bases (34). Hitting out of the lead off position the majority of the season he led the region with nine home runs.

On the season, the Knights finished with a 27-15 overall record advancing to their third consecutive NJCAA World Series and 10th overall in program history.

## CLASIFICADOS | CLASSIFIEDS

### LEGAL NOTICE

#### NOTICE OF PUBLIC SALE

Notice is hereby given by Christopher's Towing 76 Riverneck Road, Chelmsford, MA, and 91 Maple Street Unit 11, Lowell, MA pursuant to the provisions of Mass G.L c. 255, Section 39A, that they will sell or junk the following vehicles on or after July 2, 2024 beginning at 10:00 am by private or public sale to satisfy their garage keepers lien for towing, storage, and notices of sale. Vehicles are being stored at Christopher's Towing and may be viewed by appointment only.

1. 2007 Honda Accord VIN 1HGCM56477A074725
2. 2008 Honda Civic VIN 2HGFA16588H537031
3. 2000 Ford F-350 VIN 1FDWF36L9YEE28123
4. 1999 Honda Accord VIN 1HGCG6654XA127354
5. 2012 Chevrolet Sonic VIN 1G1JC6SH2C4149386
6. 2001 Honda Accord VIN 1HGCG16501A018755
7. 2017 Mitsubishi Outlander VIN JA4AP3AU2HZ040228
8. 2007 Toyota Camry VIN 4T1BE46K07U717328
9. 2017 Toyota RAV4 VIN 2T3RFREV9HW603227
10. 2012 Chevrolet Silverado VIN 1GCNKPEAXCZ195146
11. 2002 Honda CR-V VIN JHLRD78462C064186
12. 2006 Lincoln LS VIN 1LNHM87A96Y635986
13. 2014 Toyota RAV4 VIN 2T3DFREV1EW144085
14. 2024 Toyota RAV4 VIN 2T3T6RFV7RW053659

Signed  
Christopher Ferreira  
Owner  
6/15, 6/22, 7/1

### LEGAL NOTICE

#### NOTICE OF PUBLIC SALE

Notice is hereby given by Stuart's Automotive, Inc. 97 Tanner Street, Lowell, MA, pursuant to the provisions of Mass G.L c. 255, Section 39A, that they will sell the following vehicles on or after July 2, 2024 starting at 10:00 am by private or public sale to satisfy their garage keepers lien for towing, storage, and notices of sale:

1. 2014 Chevrolet Traverse VIN 1GNKVKJD9EJ299187
2. 2013 Mercedes Benz C300 VIN WDDGF8AB8DR247690
3. 2007 Saturn Ion VIN 1G8AJ55F17Z170119
4. 2008 Mazda 3 VIN JM1BK324681145506

Vehicles are being stored at Stuart's Automotive and may be viewed by appointment only.  
Signed  
Kevin Stuart  
Stuart's Automotive  
6/15, 6/22, 7/1

Scan QR Code to register for Orientation

**VIRTUAL SESSIONS**  
From 4 to 5:30 PM  
Wed. 12 June 2024  
Mon. 17 June 2024

**IN-PERSON SESSIONS (ADDRESS BELOW)**  
From 4 to 5:30 PM  
Friday, 14 June 2024  
Friday, 21 June 2024

**YLP SUMMER LAUNCH: ORIENTATION INFO SESSIONS**  
Mark your calendars! Our YLP info sessions offer a chance to learn more about the program, meet program coordinators, ask questions, and fill out registration paperwork—all in one convenient visit. Our virtual info sessions offer the flexibility to join from the comfort of your own home, while our in-person sessions provide an opportunity for face-to-face interaction and connection.

15 Union St Entrance C  
4th Floor Suite #401  
Lawrence, MA 01840

Orientation address

For further assistance contact:  
✉ Sasuncion@actlawrence.org  
✉ Iherrera@actlawrence.org  
☎ 978-685-5274

WELCOME / BIENVENIDO / BIENVENUE

JOIN US FOR A MULTICULTURAL FESTIVAL

LIVE MUSIC, PERFORMANCES, FOOD TRUCKS, ARTISAN VENDORS, & MORE!

22 JUNE | FREE ENTRY | Noon - 6

G.A.R. Park Haverhill

Brought to you by the Massachusetts Cultural Council & Haverhill Cultural Council

READ PREVIOUS EDITIONS OF RUMBO ON OUR WEBSITE

**RUMBONEWS.COM**

# Base Fisiológica de la Espiritualidad



Por Tomás Núñez, ThD

El ser humano esta poseído por dos hambres: 1) la de pan que es saciable 2) la de belleza que es trascendencia y lo sagrado, que es insaciable. Es aquí en esta segunda hambre donde se sitúa la religión y todos los caminos espirituales. han surgido y siguen surgiendo a través de la historia para atender esta hambre insaciable. un frente avanzado de las ciencias de hoy es el estudio del cerebro y de su múltiples inteligencias. Los estudios destacan tres tipos de inteligencias:

(1 Inteligencia intelectual CI o consciente intelectual) al que se le dio tanta importancia durante el siglo xx. Es la inteligencia analítica, por la que elaboramos conceptos y hacemos ciencia.

(2 Inteligencia emocional consciente emocional CE) Empíricamente ha demostrado lo que era una convicción de toda una tradición de pensadores, desde platon, pasando por san Agustín y san Buenaventura y culminando en Freud: La estructura de base del ser humano no es la razón (LOGO) sino la emoción (PTHOS). Es decir somos fundamentalmente, seres de pasión, empatía, compasión y morosidad. De hecho solo nos movilizamos cuando combinamos el CI con el CE.

(3 Es la inteligencia espiritual) su reconocimiento con características científicas, deriva de investigaciones recientes que se realizaron a partir del 1990, por neurologistas, neuropsicólogos, neurolinguistas y técnicos en magnetoencefalografía, ( que estudian los campos magnéticos y eléctricos del cerebro). Según estos especialistas existe en nosotros de un modo empíricamente verificable, otro tipo de inteligencia llamada espiritual. (CEs = cociente espiritual.) Por esa inteligencia captamos los contextos mayores de nuestra vida, rompemos creativa-mente los limites, percibimos unidades y nos sentimos inserto en el todo, volviéndonos sensible a valores, a cosas del sentido de la vida y a temas ligados a Dios y a la trascendencia. Esa conciencia tiene su base biológica en las neuronas.

## Physiological basis of spirituality

By Tomás Núñez, ThD

The human being is possessed by two hungers: 1) for bread, which is satiable, 2) for beauty, which is transcendence, and for the sacred, which is insatiable. It is here in this second hunger where religion and all spiritual paths are located. have arisen and continue to arise throughout history to address this insatiable hunger. An advanced front of today's sciences is the study of the brain and its multiple intelligences. The studies highlight three types of intelligence:

(1 Intellectual intelligence IQ or intellectual conscious) to which so much importance was given during the 20th century. It is analytical intelligence, through which we develop concepts and do science.

(2 Emotional Conscious Emotional Intelligence CE) Empirically, it has demonstrated what was a conviction of an entire tradition of thinkers, from Plato, through Saint Augustine and Saint Bonaventure and culminating in Freud: The basic structure of the human being is not

reason ( LOGO) but the emotion (PTHOS). That is to say, we are fundamentally beings of passion, empathy, compassion and delay. In fact, we only mobilize when we combine IQ with CE.

(3 It is spiritual intelligence) its recognition with scientific characteristics, derives from recent research that was carried out since 1990, by neurologists, neuropsychologists, neurolinguists and magnetoencephalography technicians, (who study the magnetic and electrical fields of the brain). According to these specialists exists in us in an empirically verifiable way, another type of intelligence called spiritual. (SCs = spiritual quotient.) Through this intelligence we grasp the major contexts of our life, we creatively break the limits, we perceive units and we feel inserted in the whole, becoming sensitive to values, to things of the meaning of life and to themes linked to God and transcendence. This consciousness has its biological basis in neurons.

### The Merrimack Valley Immigrant & Education Center

The former Asian Center at 439 South Union St., building 2, Level B, Lawrence, MA 01843 is enrolling students for an intensive ESOL (English for Speakers of Other Languages) classes.

The classes will meet on Tuesdays and Thursdays either from 9 AM to 11:30 AM or 6 M to 8:30 PM.

Class fee is \$50. Call 978-683-7316 for more information.

**Escanea el código QR para registrarte en la orientación**

**SESIONES VIRTUALES**  
De 4pm a 5:30pm  
Miérc. 12 Junio 2024  
Lun. 17 June 2024

**SESIONES PRESENCIALES**  
(DIRECCIÓN A CONTINUACIÓN)  
De 4pm a 5:30pm  
Vier. 14 June 2024  
Vier. 21 June 2024

**YLP LANZAMIENTO DE VERANO: SESIONES INFORMATIVAS DE ORIENTACIÓN**

¡Marquen sus calendarios! Nuestras sesiones informativas de YLP ofrecen la oportunidad de aprender más sobre el programa, conocer a los coordinadores del programa, hacer preguntas y completar la documentación de registro, todo en una conveniente visita. Nuestras sesiones de información virtuales ofrecen la flexibilidad de unirse desde la comodidad de su hogar, mientras que nuestras sesiones en persona brindan la oportunidad de interacción y conexión cara a cara.

15 Union St  
Entrance C  
4th Floor Suite #401  
Lawrence, MA 01840

Dirección de orientación

Para más ayuda, comuníquese con:  
✉ Sasuncion@actlawrence.org  
✉ Iherrera@actlawrence.org  
☎ 978-685-6274

## Fire victims / Víctimas de incendios

When a fire occurs in Lawrence, usually many families are left homeless and in need of everything. Please contact Heal Lawrence if you wish to make a contribution to the victims. The website has a list of items and things that are needed as well as victims' names, ages, sizes, etc. but they suggest giving them gift cards to grocery stores and department stores in any denomination.

\*\*\*\*\*

Cuando un incendio ocurre en Lawrence, por lo regular muchas familias se quedan sin hogar y necesitados de todo. Favor de ponerse en contacto con Heal Lawrence si desea hacer una contribución a las víctimas. El sitio en la internet tiene una lista de artículos que necesitan así como nombres, edades, tallas, etc. de las víctimas pero ellos sugieren que les compren tarjetas de mercados o tiendas por departamentos de cualquier denominación.

<http://heallawrence.org/> heallawrence@aol.com  
<https://www.facebook.com/heallawrence.mass>

### LEA EDICIONES PREVIAS DE RUMBO EN LA INTERNET **RUMBONEWS.COM**



137 Lawrence Street  
Lawrence, MA 01841

(978)682.4060

Somos expertos en precios módicos y servicio de alta calidad.

La Primera Funeraria hispana sirviendo con esmero y satisfacción a la comunidad latinoamericana.

Brindamos servicio de asistencia social y enviamos el cuerpo a cualquier lugar incluyendo a Puerto Rico, la República Dominicana, Centro y Suramérica. También ofrecemos planes pagados con anticipación y estampas de recordatorios.



**UN PUNTO DE VISTA** © 1996

Por Paul V. Montesino, PhD, MBA, CCP

El Dr. Montesino, totalmente responsable por este artículo, es el Editor de LatinoWorldOnline.com

**El rompecabezas de la vida**

Si usted es como yo, evalúa constantemente los hechos de su vida y los resultados de sus planes y sus acciones. Y con ello me refiero a todo lo que le afecta a usted y probablemente a todos los demás que forman parte de su vida y dependen de usted.

"Una vida no examinada no vale la pena ser vivida", dijo Sócrates y lo anotamos para la posteridad. Lo que hizo Sócrates fue fomentar la autorreflexión y la introspección. Creía que uno debía cuestionar y examinar constantemente sus creencias, acciones y vida en general. Supongo que también significa que esas creencias, acciones y hechos de la vida deben probarse a sí mismos todos los días o ser desechados si carecen de utilidad.

Pero yo no estoy hablando aquí de inseguridad o falta de confianza psicológicas en lo que hacemos y cómo lo hacemos, mi propósito va más allá de esas limitaciones, y significa demostrar cada segundo de nuestras vidas que lo que hacemos es lo que deberíamos estar haciendo. Usaré la desconcertante metáfora de un rompecabezas para probar mi punto de vista.

La vida es, en mi opinión, como un rompecabezas, uno tan diferente del otro como pueda imaginar. Algunos de nosotros vivimos vidas que son rompecabezas que consisten en muchas piezas de diferentes formas y tamaños, mientras que algunos de nosotros tenemos que contentarnos con solo unas pocas piezas sin preocuparnos por la forma que tienen o su tamaño.

Y las piezas para los jugadores que crean los rompecabezas, deben encajar perfectamente en los contornos de los

espacios que se les asignan, mientras que otros dejan espacios vacíos sin usar porque no pueden llenar los espacios que se les asignan por las razones que sean. El famoso dicho "una clavija cuadrada en un agujero redondo" es otra versión de esta contradicción. Para aquellos que yo llamaría "vacíos-desconcertados", la vida está llena de oportunidades perdidas porque son los que simplemente no pueden encajar en ningún lado. Pero ese es mi análisis del agujero de un rompecabezas solamente.

También hay que tener en cuenta las propias piezas, algunas planas y otras irregulares, y no es difícil imaginar cómo los rompecabezas que intentan crear los jugadores resultarán diferentes entre sí, algunos serenos y pacíficos, otros conflictivos y agresivos debido a las formas de las piezas.

Estoy dispuesto a apostar que nunca has considerado la vida de la manera que estoy describiendo. La mayoría de nosotros decimos que la vida es un rompecabezas porque esa palabra le da a nuestra existencia una naturaleza "misteriosa", la palabra "intrigante" tal vez siendo más apropiada. En otras palabras, la vida es un problema, un enigma, grave o no, que debemos resolver. Pero no utilizo los acertijos o la vida como un concepto intrigante, al contrario. Pienso en ellos como objetos perfectamente naturales a los que nos enfrentamos y estamos dispuestos a llenar los agujeros que están ahí para nuestro beneficio. La próxima vez que se enfrente a un verdadero rompecabezas y trate de deshacerse de todas las piezas que se le han dado, recuerde mis palabras. Y ese es mi rompecabezas punto de vista hoy. Agur.



**A POINT OF VIEW** © 1996

By Paul V. Montesino, PhD, MBA, CCP

**The Puzzle of Living**

If you are like me, you are constantly evaluating the facts of your life and the results of your plans and your actions. And by that I mean everything that affects you and everyone else that's part of your life and depends heavily on you.

"An unexamined life is not worth living," said Socrates and we recorded it for posterity. What Socrates did was encourage self-reflection and introspection. He believed that one should constantly question and examine their beliefs, actions, and life in general. I suppose it also means that those beliefs, actions, and facts of life must prove themselves every day or be tossed out if they lack utility.

But I am not talking here of psychological insecurity or lack of confidence in what we do and how we do it, my purpose goes beyond those limitations, and it means proving every second of our lives that what we do is what we should be doing. I will use the puzzling metaphor of a puzzle to prove my point of view.

Life is like a jigsaw puzzle, one as different from the other as you can imagine. There are folks who live lives that are puzzles consisting of many pieces of different shapes and sizes, while some of us have to be content with only a few pieces without concern for shape or size.

And the pieces for the players in the game of creating a puzzle should fit perfectly in the spaces assigned to them, while others leave unused empty spaces

because we are unable to fill those spaces and contours allocated to them for whatever reasons. The famous saying "a square peg in a round hole" is another version of this contradiction. For those I would call "empty-puzzled," life is full of missed opportunities because they are the ones that simply can't fit anywhere. But that is my analysis of the hole of a puzzle alone.

There are also the pieces themselves to consider, some are flat and others bumpy, and it is not hard to imagine how the full puzzles the players are trying to create will turn out to be different from each other, some serene and peaceful, others conflictive and aggressive due to the shapes of the pieces.

I am willing to bet that you have never considered life in the manner I am describing. Most of us say life is a puzzle because that word gives our existence a "mysterious" nature, the word "intriguing" being more appropriate. In other words, life is a problem, a conundrum, serious or otherwise, that we must solve. But I don't use puzzles or life as an intriguing concept, on the contrary. I think of them as perfectly natural objects that we face and are prepared to fill on holes that are there for our benefit. The next time you face a real life puzzle and try to dispose of all the pieces that have been given to you, remember my words. And that's my puzzling point of view today. So Long.

[www.rumbonews.com](http://www.rumbonews.com)

Shakira Asuncion, Sasuncion@actlawrence.org Youth Success and Engagement Counselor

Issamar Herrera, IHerrera@actlawrence.org Financial Opportunity Center Manager

## Empleos y Liderazgo Para Jóvenes 2024 Grupo

¿Ya lleno? Esté atento a su correo electrónico de confirmación del equipo de coordinación con los próximos pasos. El correo electrónico del equipo está arriba.

ACT Lawrence, INC ofrece a los **jóvenes (de 14 a 22 años)** una **oportunidad de recompensación** para ayudarlos a ser inteligentes con el dinero y las habilidades laborales, ¡para que puedan convertirse en grandes líderes!

**Así es como funciona:**

Escanea el código QR ¡Rellena Completa y correctamente el formulario de inscripción para reservar tu asiento en el programa y conocer más!

Sesión de Verano

**Estipendio: Hasta \$500**  
Periodo de tiempo  
 6 semanas-24 Julio al 24 Agosto  
 De lunes a jueves  
 10 AM a 2 PM

**Estipendio: Hasta \$250**  
Periodo de tiempo  
 4 Semanas- Octubre 2024  
 De lunes a jueves  
 4 PM a 6 PM

Sesión de Otoño

**LOS JOVENES ESTAN PAGADO ENTRE \$250-\$500**

978-685-6274  
 www.actlawrence.org  
 15 Union St, Entrance C, Suite 417, Lawrence, MA 01841

Verano Del 2023

Shakira Asuncion, Sasuncion@actlawrence.org Youth Success and Engagement Counselor

Issamar Herrera, IHerrera@actlawrence.org Financial Opportunity Center Manager

## Youth Jobs + Leadership 2024 Cohort

Already filled out? Be on the lookout for your Confirmation email from the coordination team with next steps. Email of team are above

ACT Lawrence, INC is offering **Youth (ages 14-22)** a **stipend opportunity** to help you become smart with money and work skills, so you can grow into great leaders!

**Here's how it works:**

**SCAN THE QR CODE**  
 Fill out the registration form completely and correctly to reserve your seat in the program and learn more!

Summer Session

**Stipend: Up to \$500**  
Timeframe  
 6 Weeks from July '24 - August '24  
 Monday through Thursday  
 10 AM to 2 PM

**Stipend: Up to \$250**  
Timeframe  
 4 Weeks- October 2024  
 Monday through Thursday  
 4 PM to 6 PM

Fall Session

**Youth are Stipend Between \$250 to \$500**

978-685-6274  
 www.actlawrence.org  
 15 Union St, Entrance C, Suite 417, Lawrence, MA 01841

Summer 2023

BY DALIA DÍAZ  
daliadiaz@rumbonews.com

LÉALO EN ESPAÑOL EN LA PÁGINA 4

# From My Corner



## LETTERS TO THE EDITOR RUMBO

315 Mt. Vernon St.  
Lawrence MA 01843  
Email: Rumbo@rumbonews.com

Letters must be less than 300 words in length. Please send a telephone number or email address by which we may confirm the sender.

### Get Geri the hell out!

Would you believe that I'm getting tired of writing about Hispanic Week?

It's been running for 45 years, and they haven't learned to do it right. Each year it gets much worse with 2024 being its death sentence.

You may get more information on the column to the right from November 1, 2020, and then on page 6, another one from May 1, 2015. There's probably the same information, only getting dreadful through the years.

Hispanic Week used to run fundraisers throughout the year, while planning the events and the cost they would incur. They sent invitations to all the big businesses (public and private) in the area, and they used to buy a table for their employees. After that, we received several calls asking why they did not receive the invitation. From that era, that money-maker was forgotten.

They paid the police whether it was \$45,000, \$60,000, and I even remember \$75,000. Then, Hispanic Week went into a huge debt and the city came to their rescue by helping with the police expenses. From that day on, they expected it every year. They got lazy and lazier each year; hardly doing fundraisers and I don't think there were many planning sessions for the next Parade. That's why we did have one this year.

In one of those pieces I wrote in the

past, you will find that I made suggestions several years ago, for example:

1 - Begin planning for next year, the week following the festival.

2 - Keep a logbook each year of what to do in preparation for next year.

3 - Keep notes of what went well, mistakes, or problems encountered.

4 - Make the necessary changes to improve the next one.

5 - Instead of bringing expensive artists and orchestras, why not promote our local talent?

Nobody listened.

Notice that I'm not mentioning other names, whether they help Hispanic Week to fail all these years, but Gerimundi Rosario has been there for 4 years, and it cannot get any worse, or those who worked incessantly to balance the books.

She has been writing lies on Facebook about what plans she has been making and blaming Mayor Brian DePeña for not keeping up with his word when he never committed to what she claims.

At one point he offered the use of Pemberton Park for the equipment, but she refused because they also needed the income from the beer sales, and it would not be allowed there.

If you want to have a festival next year, FIRE GERI ROSARIO right now and start planning how to raise funds to pay your debt. Get Geri the hell out! The taxpayers are not your private bank.

### From My Corner: November 1, 2020

#### Hispanic Week never learns

A few years ago, there was no hesitation on my part to give my critique of Hispanic Week once the festivities ended. The reason for waiting until the end was not to be accused of boycotting it or trying to hurt the organization in any way; the intent was to help them prepare for the upcoming year without committing the same errors.

My main concern was that after so many years, the new board of directors would try changing everything around, create a new system, establishing new rules, while accepting cash for the booth rentals, which occasionally managed to disappear.

Couldn't they have a book outlining the routine to follow year after year? They could always be amended. Every year time would run out and they tried to put everything together in 3 months creating chaos. My recommendations were clear: delegate assignments and start the week after the Festival closes. Hold fundraisers and contact companies early looking for donations.

Some people were highly insulted and did not say nice things about me (which did not bother me), while others understood my point. José Dávila, who later became its president, always shared with me how hurt he felt reading my comments but he found ways of doing things better as a result when he took charge.

My comments always included my admiration for the group of people who take such endeavors with such passion in the interests of serving, entertaining and educating our community, and give them a big applause.

In recent years, Hispanic Week had the perfect combination of board members and volunteers putting together great events to everyone's delight for several weeks and there was no need for my being picky. We covered most of their events with glee and pride under the

direction of Zoila Disla and José Dávila from 2013 through 2019.

Unfortunately, this year we all suffered the loss of so many wonderful community events due to the pandemic. There were no fashion shows or pageants to photograph, or good international foods to enjoy so the Board of Hispanic Week began to plan for next year's events.

This was an election year for the Board of Directors and adding one more calamity to the year, all hell broke loose at Hispanic Week. Germinudy Rosario and her executive committee was elected president in what the membership considered an illegal election for not following the rules as dictated in the by-laws. The way they got around getting the majority votes was by not allowing three members their right to vote. Marisel Sevilla, Abner Santiago, and Jessenia Alvarez were denied the right to vote stating different reasons during a Board of Director's election on August 27th, 2020 which was held through Zoom.

Also, in violation of the standard procedures, they changed the signatures at the bank and has changed the current acting Board of Directors under the Secretary of Massachusetts Non-Profit Organization database for Semana Hispana in Lawrence, Inc., without the right to do so.

"These individuals have appointed themselves as new Board of Directors under the guidance of Zoila Disla, who is also a member of the School Committee of the Greater Lawrence Technical School," said Jonathan Guzmán, member of the Lawrence School Committee and Board member of Hispanic Week. "It's shameful to see an elected official like her support such a group when the right to vote was stolen from three active members of the Board."

Jonathan has asked Attorney General Maura Healy and several members of the Lawrence delegation to look into this violation and order an audit on the organization. Hopefully, they'll learn this time.

### Germinudy Rosario wrote on Facebook on May 8, 2024 (unedited)

#### Semana Hispana

Greetings Semana Hispana wants you to come and participate in our tarima and expose your culture.

The festival will be held this year at Pemberton park at 400 North Canal Junior 15 & 16.. we wait for you

We looking for talent from

El Salvador

Argentina

Colombia

Cuba

Ecuador

Peru

Nicaragua

Costa Rica

Honduras

Panama

República DominiCana

Haiti

Puerto Rico

Uruguay

Venezuela

México

Guatemala

Chile

Bolivia

España

Paraguay

And all the other Hispanic speaking countries.

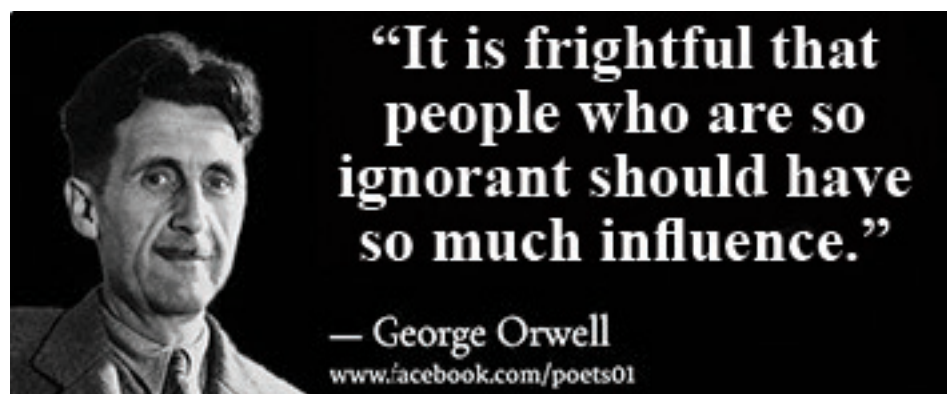
Our theme this year is "Preserving Our Roots" and we want to show our community... our culture, customs and traditions, so that our children and the new generation follow our legacy.... because we are all Hispanic Week.

Your President Gery Lopez

978-996-4409

"You must be prepared to work always without applause."

- Ernest Hemingway



### Youth Writing Workshop

Registrations are now being taken for a Youth Writing Workshop for students in grades 6 through 10. Workshop classes will be held on Tuesday and Thursday evenings 6 PM to 8 PM starting July 10 through August 18 at the Merrimack Valley Immigrant & Education Center (the former Asian Center), 439 S. Union Street, Building 2, Level B, Lawrence, MA 01843. The workshops are free for Lawrence residents or \$10 for other towns' residents for each monthly workshop.

By popular demand MVIEC has engaged writing instructor Robert Largess to once again teach this workshop. Fee is \$10 registration for the 6 week course, free for Lawrence residents.

Students interested in improving their writing skills should call MVIEC, The Merrimack Valley Immigrant & Education Center at 978-683-7316. Check out the MVIEC's website at [www.mviec.org](http://www.mviec.org) for directions and more details.

"We don't go into journalism to be popular. It is our job to seek the truth and put constant pressure on our leaders until we get answers."

— Helen Thomas